

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
woensdag met
Business Napa Af 1,75
zaterdag met Napa Af 1,75

maandag
9 november 2009
jaargang 125
nr 257

AMIGOE



5 Aruba

Wereld
Radiologie
Dag



6 Sport

Real blijft in
het spoor
van Barcelona



8 Financieel

Wolters Kluwer
klaar voor
digitaal lezen



9 Wereld

Tienduizenden
herdenken val
Berlijnse Muur



81 Miljoen voor verbetering koopkracht

ORANJESTAD — Het kabinet heeft afgelopen vrijdag besloten om 81 miljoen florin te investeren in een serie maatregelen om de koopkracht te verbeteren. Zoals al eerder gemeld gebeurt dit door de omzetbelasting bbo in twee jaar tijd af te schaffen en verhoging van de onderstand.

De gefaseerde afschaffing van de bbo kost de staatskas 76 miljoen florin, zo laat het kabinet weten. Vanaf januari halveert het kabinet de bbo van 3 procent naar 1,5 procent. “Dit zal gevolgen hebben zowel voor de uitgaven binnen het gezin als voor de kosten van winkels en bedrijven. Voor 2010 zal dit betekenen dat er op vele goederen, met name die welke drie schakels passeren, minimaal 4,5 procent minder belasting geheven zal zijn”, aldus het kabinet-Mike Eman I. Een jaar later moet de bbo geheel afgeschaft zijn en verwacht het kabinet ‘minstens 9 procent’ minder belasting op goederen en diensten. Aan

Amigoe liet premier Mike Eman (AVP) weten dat hij ervan overtuigd is dat ondernemers daadwerkelijk hun prijzen gaan verlagen als ze het zicht erop hebben dat de omzetbelasting definitief verdwijnt. Het kabinet zegt verder dat de afschaffing van de bbo niet alleen een lastenverlichting voor bedrijven en burgers betekent, maar ook bijdraagt aan het stimuleren van de binnenlandse vraag en versterking van de concurrentiepositie van Aruba op toeristenmarkten.

Onderstand
Het kabinet maakt nu ook definitief dat per 1 januari de onderstand en bijstand met

25 procent worden verhoogd. En dat er schoolkinderentoeslag wordt ingevoerd van 100 florin per maand per schoolgaand kind in gezinnen die afhankelijk zijn van onderstand als inkomstenbron. Het kabinet trekt hiervoor 5 miljoen florin uit. “Het gegeven dat een groeiend deel van de huishoudens op Aruba met een inkomen uit onderstand, niet of nauwelijks in staat is rond te komen, verdient dringend de aandacht”, aldus het kabinet. Het baseert zich hierbij op het budgetonderzoek uit 2006 van het Centraal Bureau voor de Statistiek waaruit blijkt dat huishoudens vanaf 1998 tot 2006 zo’n 21 procent aan koopkracht hebben verloren. “En dat is nog voor de invoering van de bbo, want de koopkracht is daardoor nog verder achteruit gegaan”, aldus Eman in een eerder interview aan deze krant.

Venezolaans leger bereidt zich voor op oorlog

CARACAS — De Venezolaanse president Hugo Chávez heeft legerleiders gisteren opgeroepen zich voor te bereiden op oorlog. Ook burgers moeten klaarstaan om ‘het thuisland te verdedigen’, nu de spanningen tussen Venezuela en buurland Colombia oplopen. “Laten we geen dag verliezen: we moeten ons voorbereiden op oorlog, want dat is de verantwoordelijkheid van iedereen”, aldus Chávez in zijn wekelijkse radio- en televisieshow. Volgens de president is goed voorbereid zijn de beste manier om een oorlog te vermijden.

De relatie tussen Colombia en Venezuela is sinds juli gespannen. Toen gaf Colombia

de VS toestemming om zeven Amerikaanse militaire bases op Colombiaans grondgebied te vestigen. Vanaf die locaties wordt het leger ingezet om drugshandel en guerrillagroepen als de Colombiaanse FARC te bestrijden. Chávez vreest dat de VS zich op de bases zouden kunnen voorbereiden op een invasie van Venezuela, dat rijk is aan olie. Colombia stelt echter dat daar geen sprake van is. “Het enige waar we in geïnteresseerd zijn, is het terrorisme dat te maken heeft met drugshandel terugdringen”, aldus president Alvaro Uribe. Hij kondigde aan hulp te gaan zoeken bij de Organisatie voor Amerikaanse Staten OAS en de Verenigde Naties.

Nokia roept telefoonopladers terug

HELSINKI — De Finse mobieltjesproducent Nokia roept wereldwijd 14 miljoen telefoonopladers terug die dit jaar los of in combinatie met een mobiele telefoon zijn verkocht. De buitenkant van de opladers kan loslaten, waardoor er een risico bestaat op een elektrische schok. Tot dusver zijn geen incidenten gemeld, zo meldde Nokia vandaag. Het bedrijf zegt nu uit voorzorg te handelen. De opladers zijn in China gemaakt door de fabrikant BYD Electronic. Het gaat om modellen die tussen 13 april en 25 oktober dit jaar zijn verkocht, met de typenummers AC-3U, AC-3E en AC-4U. Eigenaren kunnen de opladers omruilen voor een nieuw exemplaar.

Total loss



Foto: Farrah Bookhoudt

ORANJESTAD — Dat de twee inzittenden er levend vanaf kwamen, was ook voor de hulpverleners opmerkelijk na het zien van het autowrak gisteravond. Het ongeluk gebeurde bij Seroe Blanco omstreeks half elf. De chauffeur verloor de controle over het voertuig, dat van de weg vloog. Een poging om de auto weer op de weg te krijgen, mislukte. Het voertuig sloeg over de kop en botste frontaal tegen een betonnen pilaar van een tuin. De twee inzittenden, een jonge man en vrouw, werden door de klap uit de auto gesmeten waarbij de man met zijn hoofd tegen de tuinmuur aan kwam. Hij is met ernstig hersenenletsel opgenomen en werd met spoed geopereerd. Ook de vrouw raakte ernstig gewond. De klap was bovendien zo hard dat het complete motorblok van de auto op straat belandde.

Algemene Rekenkamer: Situatie wezenlijk niets veranderd BC laat grote steken vallen bij kraambeleid

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is afgeweken van de eigen wet- en regelgeving ten aanzien van het beleid voor kraamzorg, meent de Algemene Rekenkamer die onderzoek deed naar realisatie van het door het BC in 2006 vastgestelde kraambeleid.

Het onderzoek dat recent is aangeboden aan de Eilandsraad is gedaan over

2003 tot en met oktober 2009. In totaal is die periode ruim 8,6 miljoen uitgegeven. Deze uitgaven zijn als onrechtmatig aan te merken, er is namelijk niet gehandeld in overeenstemming met de Subsidieverordening, aldus de Rekenkamer. De doelstellingen die het Bestuurscollege in het in 2006 vastgestelde beleid in 2006 vastgestelde beleid voor kraamzorg zichzelf stelde, zijn nog steeds niet succesvol gerealiseerd, aldus de Rekenkamer. De belangrijkste reden is dat het BC is afgeweken van zijn eigen besluit om het Invoeringsplan uit te voeren. “Zo heeft het Bestuurscollege niet ingegrepen toen duidelijk was dat belangrijke stakeholders niet bereid waren langer in het bestuur zitting te nemen. Verder heeft het Bestuurscollege toegestaan dat de FDL (Fundashon Duna Lus) een eigen Stappenplan heeft gevolgd. De informatievoorziening over de realisatie van het Invoeringsplan is ernstig tekortgeschoten, waardoor weloverwogen sturing/bijsturing niet mogelijk is geweest. Desondanks heeft het Bestuurscollege niet in het proces ingegrepen.” De Rekenkamer is van mening dat het BC niet voort-

varend genoeg te werk is gegaan om de al jaren bekende problematiek aan te pakken en dat de uitvoering van het plan door het BC onvoldoende is bewaakt. “Vanuit het ambtelijk apparaat is het Bestuurscollege er meerdere keren op gewezen dat de invoering van het plan niet volgens afspraak verliep. In diverse brieven/besluiten stelt het Bestuurscollege steeds strikte voorwaarden aan verschillende toezeggingen; echter in de meeste gevallen zijn de strikte voorwaarden niet nagekomen, zonder dat dit voor de FDL (financiële) gevolgen had. Ook is het voorgekomen dat het Bestuurscollege zelf van de afspraken is afgeweken. De Rekenkamer constateert ook dat “hoewel het bestuur van Fundashon Duna Lus de personeelssterkte en de personeelskosten omlaag heeft gebracht en heeft onderzocht of de FDL ondergebracht kan worden in een groter verband er uiteindelijk ten opzichte van de oude situatie (kraamkliniek onder de verantwoordelijkheid van de Stichting Neutrale Wijkverpleging/Kraamkliniek Rio Canario) en de nieuwe situatie (kraamzorg onder

de verantwoordelijkheid van de Fundashon Duna Lus) wezenlijk niets veranderd is”.

Laag aantal bevallingen
De Rekenkamer beveelt aan om na te gaan voor welke onderdelen van het Invoeringsplan het nog zinvol en noodzakelijk is te worden gerealiseerd en tevens zorg te dragen voor een wettelijke basis van de reeds uitbetaalde bedragen. Ook strekt het tot de aanbeveling om een objectief onderzoek te laten uitvoeren naar de oorzaak van het lage aantal bevallingen bij Fundashon Duna Lus. Volgens de Rekenkamer wordt er veel nadruk gelegd op de prijs (tarief), maar wordt er weinig gekeken naar de kwaliteit van de diensten van de kraamkliniek. De Rekenkamer merkt ten slotte op dat in gevallen waarbij sprake is van inkoop van zorg, zakelijke principes gehanteerd moeten worden. “Wanneer de leverancier niet kan leveren tegen de afgesproken prijs, dan getuigt het niet van goed financieel beheer, wanneer de overheid de wanpresterende leverancier belooft met extra financiële middelen.”

Tunnel bij grens Mexico en VS ontdekt

TIJUANA — Vlakbij de grens tussen Mexico en de Verenigde Staten is een geheime tunnel in aanbouw ontdekt. Criminelen wilden de tunnel vermoedelijk gebruiken om drugs de VS binnen te smokkelen, meldden lokale media gisteren.

De ingang van de tunnel was zaterdag ontdekt bij

een huis aan de Mexicaanse kant van de grens. Het ondergrondse bouwwerk was ongeveer 120 meter lang en eindigde op ongeveer 150 meter van de grens tussen de beide landen. De tunnel zou zijn voorzien van stroom, ventilatie en multiplex wanden. Vijftien mensen zijn opgepakt na de ontdekking van de tunnel. Bovendien namen de Mexicaanse auto-

riteiten ongeveer 125 kilo marihuana in beslag. Het noorden van Mexico wordt al jaren geteisterd door een oorlog tussen drugsbendes. Die strijden tegen elkaar en de overheid om controle over de belangrijkste smokkelroutes naar de lucratieve drugsmarkt in de Verenigde Staten. Drugsgeweld kost elk jaar aan duizenden mensen het leven.

Advies: Kinderen tot en met 4 jaar inenten

DEN HAAG — Kinderen van zes maanden tot en met vier jaar oud moeten worden ingeënt tegen de Mexicaanse griep. Dat heeft de Gezondheidsraad vandaag geadviseerd aan minister Ab Klink (Volksgezondheid). Kinderen tot twee jaar moeten daarbij voorrang krijgen. Voor de huisgenoten van kinderen tot en met vijf maanden is het ook verstandig zich te laten vaccineren. Over twee weken, vanaf 23 november, begint de vaccinatie van kinderen tot en met vier jaar tegen de Mexicaanse griep. Dat heeft minister Klink vandaag gezegd. De GGD gaat deze vaccinatiecampagne uitvoeren. De Gezondheidsraad adviseert inenting tot en met vier jaar, omdat kinderen in die leeftijd risico lopen op schade aan de longen als ze moeten worden beademd. Voor oudere kinderen is inenting niet nodig, omdat ze veel minder snel met de griep in het ziekenhuis belanden. De Gezondheidsraad adviseert vrouwen die langer dan vier maanden zwanger zijn, zich te laten inenten omdat zij tijdens de zwangerschap moeilijker ademen. Tot nu toe had de raad alleen gezegd dat vaccins voor hen beschikbaar moesten zijn.



Foto: AFP

Kinderen tussen de zes maanden en vier jaar moeten ingeënt worden tegen de Mexicaanse griep.

De raad houdt het ook op twee prikken. Deze bieden optimale bescherming voor de risicogroepen, zei voorzitter van de Gezondheidsraad André Knottnerus vandaag. De huisartsen vaccineren alleen mensen die extra gezondheidsrisico's lopen door de griep. Dat zijn mensen

met een medisch risico als luchtweg- en longproblemen, hartziekten en suikerziekte, gezinsleden en mantelzorgers van personen die extra risico lopen, vrouwen die meer dan veertien weken zwanger zijn en 60-plussers. Ook zorgpersoneel krijgt een prik. Mensen uit de risicogroepen

hebben een uitnodiging voor de vaccinatie gekregen van de huisarts. Zwangere vrouwen hebben van hun verloskundige of gynaecoloog gehoord of zij gevaccineerd worden. Mantelzorgers moeten de vaccinatie zelf aanvragen bij de huisarts. Vaccinatie is niet verplicht.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Morgen gaan we weer onze brain
gebruiken bij the cafe the plaza
met de plaza
Quiz Night starts @ 8 pm.

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Twister
CAFÉ



Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

Happy hour van 18:00 tot 19:00

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



"Dit is het
ideale
moment
voor een
koude Polar"

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

LOTTO

P A D E P O R T E

- Resultado Diasabra 7 November 2009

05 19 25 29 32

1er Premio: ??????????????
2do Premio: ??????????????
3er Premio: ??????????????
4do Premio: ??????????????

Joker
20

Proximo sorteo
11 nov 2009
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 640.000,00

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

A

REINA AGENCIES N.V.
Quality services from a name you trust

Computer Services

PC Repairs
PC Upgrades
Virus Removal

CERTIFIED PROFESSIONAL

SUN PLAZA MALL
ACT NOW CALL
583-9633



Ergens de balen van hebben.

Iets niet meer leuk vinden en willen
dat het stopt.

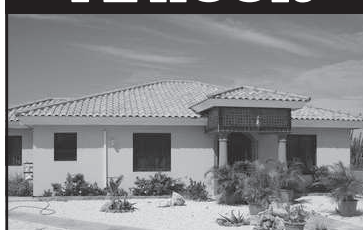
DANA'S

Furniture & More
Best Price Quality

Naast onze meubelen,
bedden en matrassen
voeren wij ook een
uitgebreide lijn in
bad- en bedtextiel.
Europese kwaliteit
in veel verschillende
kleuren en maten.

Schotlandstraat 43-3
Tel: 583 0912
Dinsdag t/m zaterdag van
10.00 uur tot 18.00 uur

TE HUUR



Afl. 3.200,- p.m.

Topaz 33

3 slaapkamers, 3 badkamers,
overdekte porches, semi gemeu-
bileerd en een ruim appartement.

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



**Te koop een ruime tweeverdieping-
woonhuis, met grote appartement op
eigendomsterrein groot 1409 m² te
Bubali 6-D. Serieuze gegadigden
bellen naar 594 4888.**

Pelican Adventures

a leading tours - and water sports company in Aruba,
offers job opportunity for the following position:

SAIL-BOAT CAPTAIN (Immediate Availability – Full Time)

Profile:

- Strong communication skills, fluent in English and Spanish
- Minimum 1 year experience
- Certificate "Klein Vaarbewijs"
- Customer service oriented, friendly and polite
- Lead the crew as captain and standard procedures
- Responsible for wellbeing of passengers
- Flexible attitude
- Self motivated
- Ability to multitask
- Work well under pressure
- Show initiative
- Planning and organizational skills
- Fast learner
- Team player

Our ideal candidate has completed secondary education, is able to
work independently and to manage time efficiently. Establishing
priorities, problem solving skills and communicating important issues to
concerned parties also form an integral part of the desired profile.

Are you looking for a pleasant working environment in an energetic
team with an attractive compensation package (salary + great tips)
and opportunity to develop/ enhance your skills and possible grow into
other positions within our company, then please apply:

- In person at Pelican Main Office.
J.E. Irausquin Blvd. 232, Eagle Beach
9:00 a.m. till 5:00 p.m. (ask for Yolanda)
- Send your application and resume by fax (587-2315) or
e-mail (pelican-aruba@setar.net.aw), to the attention of
Mr. Martin Molina.

Applicants must be Aruban or have a valid working permit.

SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 5 - NOVEMBER 11

*matinee: Friday and Saturday | late show: Friday and Saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG-13 **TENDERNESS**
daily: 4:15 6:30 9:00
matinee: 2:00 late show: 11:30 **NEW**

PG-13 **PUSH**
daily: 7:30 10:00
matinee: late show: 11:30 **NEW**

R **PRECIOUS**
daily: 6:00 8:30
matinee: 1:00 3:30 late show: 11:00 **NEW**

PG-13 **KNOWING**
daily: 6:45 9:15
matinee: late show: 12:00

PG-13 **CIRQUE DU FREAK**
daily: 5:00
matinee: 12:00 2:30 late show:

PG **TOY STORY2 3D**
daily: 12:30 4:30
matinee: 2:30 late show:

PG **THIS IS IT MICHAEL JACKSON**
daily: 6:00 8:30
matinee: 1:00 3:30 late show: 11:00

R **THE STEPFATHER**
daily: 6:15 8:45
matinee: 1:15 3:45 late show: 11:15

AT PASEO HERENCIA

PG **AMELIA**
daily: 6:00 8:30
matinee: 12:45 3:30 late show: 11:00 **NEW**

PG **A CHRISTMAS CAROL 3D**
daily: 5:45 8:00
matinee: 1:15 3:30 late show: 10:00 **NEW**

PG **ASTRO BOY**
daily: 4:30 6:45
matinee: 12:00 2:15 late show:

R **LAW ABIDING CITIZEN**
daily: 6:00 8:45
matinee: 12:30 3:15 late show: 11:30

PG **THIS IS IT MICHAEL JACKSON**
daily: 5:45 8:15
matinee: 12:45 3:15 late show: 11:00

PG-13 **COUPLES RETREAT**
daily: 5:00 7:30 10:00
matinee: 12:00 3:30 late show: 12:15

PG-13 **THE STEPFATHER**
daily: 9:15
matinee: late show: 11:45

Riolering verstopt ??



Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septic tank

PIPE CLEANING
SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's



RENT HOUSE
aruba
5 871 971

TE HUUR in : Montana

Semi-gem. appartement te huur in Montana.
Complex bestaat uit 3 app. met woonk., keuken,
slaapk. + airco en badk. Kleine porch aan de voork.
Huur is incl. cable en gas, excl. water en electra.

Afl 800,- p/m per dec. beschikbaar

www.renthousearuba.com



OPENBARE AANBESTEDING

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden –
middels Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren

Het project:

“Aanvullende voorzieningen voor kansarmen - Ondersteunend
Materiaal Nederlands als Vreemde Taal”

Volgens TOR:

“Terms of Reference Ondersteunend Materiaal NVT –
FDA/NVT/november 2009”

Korte omschrijving van het werk:

Het aanschaffen en verspreiden van ondersteunende literatuur
(lees- en informatieboeken) voor het primair onderwijs ter
ondersteuning van het onderwijzen van de Nederlandse taal met
een vreemde taaldidactiek aan kinderen van 4-15 jaar binnen de
Arubaanse context.

Uitvoeringstermijn: 100 werkdagen na datum van aanvang

Het TOR is vanaf 9 november 2009 verkrijgbaar bij Directie
Onderwijs tegen betaling van Afl. 50,- De betaling dient contant
te worden voldaan bij de kassier van Directie Onderwijs

Inlichtingen worden verstrekt op 17 november 2009 om 14:00
uur, bij Directie Onderwijs te Frankrijkstraat 3.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 24 november 2009
en is vanaf die dag verkrijgbaar bij Directie Onderwijs te
Frankrijkstraat 3.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 15 december 2009 om
14:00 uur bij Directie Onderwijs te Frankrijkstraat 3.
Op deze aanbesteding is het UAR 1986 van toepassing. De
gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende documenten overleggen:

- 1 Bewijs van inschrijving in de Kamer van Koophandel van
Aruba (bewijs niet ouder dan 6 maanden)
- 2 Bereidheidsverklaring tot het afgeven van een bankgarantie van
een lokale bank
- 3 Verklaring van de Ontvanger der Belastingen inzake nakoming
fiscale verplichtingen
- 4 Andere vereisten zoals vastgelegd in de TOR

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het TOR gevoegde
en gewaarmerkte inschrijvingsformulier**

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor

-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K
-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing

-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord

Nederlandse Rode Kruis, Aruba en Antillen samen één

ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de besturen van het Rode Kruis van Aruba, de Nederlandse Antillen en van het management van het Nederlandse Rode Kruis hebben op Aruba gedurende 5, 6 en 7 november een samenwerkingsovereenkomst rond gekregen. Dit om uitvoering te geven aan de doelstelling van het project van het Nederlandse Rode Kruis, *Samen 1*.

Onderdeel van Samen 1 is de fusie van de ruim 330 plaatselijke afdelingen en de districten tot één nieuwe vereniging. Het Nederlandse Rode Kruis blijft daarbij bestaan uit de Nederlandse vereniging inclusief de zes overzeese afdelingen, elk gevestigd op de individuele eilanden van Aruba en de Nederlandse Antillen. “Dit is een verplichting voortvloeiende uit de verdragen van Geneve, de aanvullende protocollen en het Koninklijke Besluit Rode Kruis uit 1988”, licht de organisatie toe.

Om uitvoering te geven aan de doelstellingen van Samen 1 en doordat de wetgeving van Aruba en de Nederlandse Antillen een fusie met het Nederlandse deel van het Rode Kruis onmogelijk maakt, hebben de over-



Om tot een samenwerkingsovereenkomst te komen tussen het Rode Kruis van Aruba, de Nederlandse Antillen en Nederland, is drie dagen lang overlegd.

zeese afdelingen samen met de Nederlandse organisatie besloten tot de onderlinge werkolatie middels een overeenkomst vast te leggen.

Op 12 december zullen de samenwerkingsovereenkomsten tussen het Nederlandse Rode Kruis en de individuele overzeese afdelingen worden ondertekend. Bovendien wordt dan ook de fusie van de 332 verenigingen van het

Rode Kruis in Nederland een feit.

Aan de vergadering die op Aruba werd gehouden deden mee: Johnny Wever (voorzitter Bonaire), Angelo Ramirez (voorzitter Curaçao), Frank Stuger en Shaida Martis (Curaçao), Tony Hughes (vicevoorzitter Saba), Justin Yu (Saba), Militza Maduro (voorzitter Sint Eustatius), Sir Bobby Velasquez (voorzitter Sint

Maarten) en Joe Peterson (Sint Maarten), Paul Smeulders (projectleider Samen 1 en directeur ‘operations’ Nederland), Marcel Daniels (manager verantwoordelijk voor de overzeese afdelingen binnen het Nederlandse Rode Kruis), Franklin de Kort (Aruba) en Greg Peterson (voorzitter Aruba). Dhr. Greg Peterson van Aruba is als voorzitter van de vergadering opgetreden.

Vier jaar geëist voor jonge overvaller (19)

ORANJESTAD – De 19-jarige **Jair C. van Colombiaanse afkomst stond afgelopen week voor de rechter om zich te verantwoorden voor een gewapende overval op een woonhuis en diefstal van een voertuig. Het slachtoffer, de bewoner van het huis, is bovendien een bekende van C. De verdachte is illegaal in het land en wordt ook beschuldigd van witwassen. Het Openbaar Ministerie (OM) eiste vier jaar gevangenisstraf. De rechter doet op 27 november uitspraak.**

De verdachte wordt beschuldigd van het overvallen van G. op 29 mei 2009. Volgens het slachtoffer kreeg hij de schrik van zijn leven, toen hij op die bewuste dag in zijn eigen huis in Savaneta plotseling oog in oog stond met een gewapende en gemaskeerde overvaller. De overvaller had een mes in de hand en vertelde het slachtoffer dat hij gestuurd was om hem te vermoorden. Onder bedreiging van het wapen gaf het slachtoffer zijn creditcards en codes aan de overvaller. Vervolgens werd hij vastgebonden en opgedragen van het eiland af te gaan anders zou de overvaller terugkomen voor hem. Bovendien kreeg G. de opdracht om de creditcard te blokkeren zo-

dra hij van het eiland af was. Om het slachtoffer nog verder te intimideren, vertelde de overvaller dat er mensen buiten op hem wachtten’.

Na het vertrek van de overvaller, riep het slachtoffer om hulp. Zijn dochter, die ook in het huis aanwezig was, wist G. te bevrijden, waarna hij naar buiten ging en zag dat de overvaller niet alleen zijn creditcards maar ook zijn pick-up had meegenomen. De volgende dag, 30 mei 2009, zag een surveillerende politieauto de gestolen pick-up rijden. De achtervolging werd ingezet en even later zette de bestuurder het voertuig aan de kant. De bestuurder, later geïdentificeerd als de verdachte, was

echter niet van plan zich te laten pakken en rende de auto uit. De politieagenten konden hem niet bijbenen en moesten hem laten gaan. Op de passagiersstoel zat echter een vrouw die aan de politie bekende wie de bestuurder van het gestolen voertuig was. Op basis van deze verklaring konden agenten even later alsnog C. oppakken in een appartement op Seroe Blanco.

De verdachte heeft bekend dat hij G. heeft aangevallen. Bovendien, zo verklaarde hij, is het sinds 2003 de derde keer dat hij illegaal op het eiland verblijft. C. gaf als verklaring voor zijn aanwezigheid in het huis dat hij nodig naar het toilet moest. Hij is vervolgens zonder toestemming te vragen het woonhuis binnengegaan en heeft op de tweede verdieping gebruik gemaakt van de badkamer. Toen hij vervolgens betrapt werd, raakte hij naar eigen zeggen in paniek en viel hij de bewoner aan. Dit heeft volgens zijn advocaat te ma-

ken met het feit dat in Colombia, bij het betreden van een huis zonder toestemming, de insluiper gedood kan worden. Het OM was niet onder de indruk van de verklaring van de verdachte en vindt het ongelooflijk dat hij zomaar een huis binnenvloopt en nota bene iemand die hij kent, het mes op de keel zet. Ook het feit dat de overvaller zijn gezicht bedekte, strookt niet met de verklaring van de verdachte, aldus de officier. Uit het onderzoek is verder gebleken dat de verdachte 1200 dollar van de creditcards heeft gehaald.

De advocaat van de verdachte vindt de strafeis van het OM te zwaar en vroeg begrip voor zijn cliënt. Zelfs de moeder van de verdachte, die op het eiland woont, is niet naar de rechtszaal gekomen om haar zoon te ondersteunen, aldus de raadsheer. “Vier jaar is wel erg zwaar.” Op vrijdag 27 november doet de rechter uitspraak in deze zaak.

Lichaam Krozendijk (47) geïdentificeerd



ORANJESTAD – In de zee voor de kust van Wariruri werd zondagmiddag het drijvende lichaam van de 47-jarige Raymond Krozendijk aangetroffen. Een visser deed de lugubere vondst en schakelde de autoriteiten in. De overleden man werd ter plaatse op het strand geïdentificeerd door twee familieleden. Het stoffelijk overschot werd in beslag genomen voor verder onderzoek. Vanochtend is er autopsie gepleegd om duidelijkheid te krijgen over de exacte doodsoorzaak. Personen die meer weten over de laatste drie dagen in het leven van Krozendijk of die weten wat er is gebeurd, worden opgeroepen zich te melden op de anonieme tiplijn 11141 of bij de recherche in Santa Cruz op telefoonnummer 527-2900. Het strand van Wariruri aan de Noordkust is vooral populair onder jongeren die houden van bodyboarden. De grote golven die het strandje meestal heeft, maken het bij uitstek geschikt voor deze sport.

Valero: ‘Raffinaderij niet tijdelijk open’

ORANJESTAD / SAN ANTONIO — Oliemaatschappij Valero ontkent dat de raffinaderij op Aruba deels wordt heropend om de faciliteiten te tonen aan potentiële koper PetroChina. “Allereerst doet Valero nooit uitspraken over potentiële kopers. Ten tweede hebben wij momenteel geen intentie om de raffinaderij te heropenen, deels of helemaal”, aldus Bill Day, woordvoerder van Valero.

Vorige week meldde deze krant dat de oliemaatschappij van plan was om binnen drie weken een aantal faciliteiten van de raffinaderij op Aruba opnieuw in werking te stellen. Valero zou zelfs al op zoek zijn gegaan naar contractarbeiders om deze faciliteiten te bemannen, zo meldde Manolo Besselink, persvoorlichter van het nieuwe kabinet, aan Amigoe. De Chinese staatsoliemaatschappij PetroChina zou pas na het aan het werk gezien te hebben van de faciliteiten, beslissen of zij overgaat tot de koop van de raffinaderij. Deze staat al sinds juni op non-actief wegens de gevolgen van de economische crisis op de prijs van *heavy sour crude oil*. PetroChina lijkt nog altijd

de meest serieuze gegadigde voor overname van de raffinaderij in San Nicolas. Voor de officiële aanstelling van de nieuwe regering zijn er gesprekken geweest met toenmalig formateur Mike Eman (AVP). Rond die tijd circuleerden wederom sterke geruchten dat Valero en PetroChina het eens waren over de verkoop. Eman gaf toen aan niet te weten of al getekend werd, maar wel het gevoel te hebben uit gesprekken met Valero en PetroChina dat ze al heel ver zouden zijn. Veel zou afhangen of PetroChina met de overheid tot overeenstemming zou kunnen komen. Eman benadrukte toen, evenals zijn voorganger Nelson Oduber (MEP) dat het voor de overheid belangrijk

is dat de werkgelegenheid van Arubanen in de raffinaderij vooropgaat, alsook van de vele contractarbeiders. Eman, die tijdens de verkiezingscampagne zei in gesprek te zijn met de Mexicaanse oliemaatschappij PeMex, gaf aan het gevoel te hebben ‘dat het misschien wel meevalt’ met het aantal Chinese arbeiders waarmee PetroChina zou willen komen. Hij verwachtte echter moeilijkheden bij de onderhandelingen over de fiscale regeling. Inmiddels heeft Greg Peterson van de vrije zone aangeboden om een eventuele koper van de raffinaderij formeel in de vrije zone te behuizen als onderdeel van een fiscaal pakket. In de door de vorige regering uitgelekte correspondentie met PetroChina kwam naar voren dat het Chinese staatsbedrijf zo weinig mogelijk belasting wilde betalen, veel eigen werknemers naar Aruba wilde brengen en dezelfde milieueisen wilde naleven als voorganger Coastal twintig jaar geleden.

Inval in zes huizen



Foto: Furrut Boekhoudt.

ORANJESTAD — Dit weekend zijn negen mensen aangehouden bij invallen van de politie in zes woningen, waarvan een in Cumana. Dit gebeurde naar aanleiding van een drugsonderzoek die de afdeling georganiseerde criminaliteit (SGC) uitvoert. Van de negen mensen die aangehouden werden, zijn er acht mannen en één vrouw. In de huizen werden drugs, auto's, brommers, een bootmotor, wapens en geld gevonden. Volgens de woordvoerder van de politie worden de verdachten nog verhoord. Meer aanhoudingen worden niet uitgesloten.

Meteoroloog Marck Oduber: ‘Droogte gevolg van El Niño’

ORANJESTAD — Het gebrek aan regen de afgelopen maand is het gevolg van El Niño. Dit zegt Marck Oduber van de Meteorologische Dienst.

Normaal gesproken is oktober ‘luna di flor’ (maand van de bloemen) en valt de regen met bakken uit de hemel. Het regenseizoen, dat officieel valt tussen september en januari, schiet tot nu toe echter zwaar tekort. “Dit viel te verwachten, aangezien er dit jaar sprake is van een gemodereerde El Niño. Dit wordt doorgezet tot begin 2010”, aldus de meteoroloog. El Niño is een terugkerend fenomeen in de Stille Oceaan waarbij zeewater sterk wordt opgewarmd. Dit heeft uiteindelijk directe gevolgen voor de neerslag op allerlei plekken ter wereld, waaronder het Caribisch gebied. “De kans op minder neerslag wordt groter. Je zal ook wel gemerkt hebben dat

het orkaanseizoen dit jaar rustig is verlopen. Dit heeft te maken met de zogeheten Tropical Convergence Zone (TCZ), die dit jaar zuidelijker dan normaal is gelegen. De frequentie van orkanen werd hierdoor verkleind en de route die de orkanen namen verliep noordelijker. Dit had ook een indirect gevolg op de hoeveelheid neerslag die in onze regio viel”, aldus Oduber.

Daarnaast is het de afgelopen weken bijzonder warm geweest, vanwege een tekort aan wind. Dit heeft volgens de meteoroloog te maken met een atmosferische storing. “Daarnaast zijn oktober en november maanden waarin normaal gesproken minder wind waait.” Ook in de komende week is het relatief windstil, blijft het licht tot half bewolkt en is er, dankzij een storing in de bovenlucht ten noorden van Puerto Rico, kans op een kortstondige bui.

108 boetes uitgedeeld

ORANJESTAD — In ruim vier uur tijd heeft de politie 108 automobilisten bekeurd die vrijdagmiddag op de Irausquin Boulevard en de Sasakieweg zich schuldig maakten aan verkeersovertredingen.

De meeste boetes, 26 in totaal, werden gegeven omdat er iets niet klopte met het autonummer. Daarnaast gingen 23 automobilisten op de bon omdat hun rijbewijs niet in orde was, 21 omdat ze

hun gordels niet omhadden en 15 bestuurders omdat ze de motorvoertuigenbelasting niet hadden betaald. Van dertien chauffeurs was de autokeuring niet in orde, zeven kregen een boete omdat ze niet verzekerd waren, twee omdat ze door rood rijden en één bestuurder kreeg een bon voor een defect autolicht. Aan de controle deed ook het personeel van DOPV mee. Zij maakten zes keer rapport op en gaven twee boetes voor overtredingen.

Toerist bijna verdrinken

ORANJESTAD — Een vrouw (56), die hier op vakantie is bij een collega, is afgelopen zaterdag rond half één ’s middags bijna verdrinken bij Baby Beach. Het gaat om een anatoom patholoog uit Venezuela. Het slachtoffer werd eerst door mensen in de omgeving

gereanimeerd en vervolgens werd ze met spoed door de ambulance van Valero naar het ziekenhuis gebracht. De ambulance van Valero werd gebruikt daar alle andere ambulances in gebruik waren. Het slachtoffer is nu stabiel en verblijft voorlopig nog in het ziekenhuis.

Chauffeur rijdt in op groep mensen

ORANJESTAD — Een chauffeur heeft in de nacht van zaterdag een groep mensen aangereden die op een parkeerterrein stonden. Naar verluidt stond de groep met elkaar te praten toen er onverwachts een witte auto op hen afkwam. De meeste konden op tijd weg sprin-

gen behalve en vrouw. De auto reed over haar voet. De chauffeur van de auto werd aangehouden en het slachtoffer werd per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Volgens een getuige zou de chauffeur problemen hebben met één van de mensen uit de groep.

Mishandeling

SAN NICOLAS — Agenten zijn vrijdagmiddag bij een huis in de Bernardstraat gaan bemiddelen in een ruzie tussen man en vrouw. Eenmaal ter plaatste constateerden zij dat het hetzelfde stel betrof dat vorige week al problemen had, waarbij een autoruit sneuvelde. Dit keer zou de man F.C. de vrouw een klap in

het gezicht hebben verkocht. C. was nog aanwezig en behoorlijk opgewonden. Ook de familie van de man was aanwezig en bemoeide zich met de discussie. De agenten namen de man mee naar het politiebureau om te kalmeren. Even later verscheen ook de vrouw A.M. om aangifte te doen van mishandeling tegen C.

Overleden

Jerwin E. Maria	05-11-2009
Lucianus H. Karansingh	05-11-2009
Sra. Vda. Guillermina Ruiz Kelly	05-11-2009
Sra. Sabina Boekhoudt	06-11-2009
Modesto Martinez	07-11-2009
Johannes E. Mulder	07-11-2009

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot dinsdagmiddag 10 november 2009 om 12.00 uur:
Weer: licht tot halfbewolkt en vandaag droog. Gedurende de komende ochtend kans op een plaatselijke lichte bui.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C;
minimumtemperatuur: 26° C.
Zonsondergang: 18.08 uur; **zonsopgang:** 06.31 uur.
Wind: oostelijk en matig; windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen).
Overdag, af en toe vrij krachtig in uitschieters; windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).
Weeroverzicht: gedurende de komende 24 uur zal weinig significante bewolking over de eilanden trekken waardoor het op de meeste plaatsen droog zal zijn.
Zeecondities: over het algemeen rustig met verwachte golfhoogtes op open zee van minder dan 1 meter.
Tropische weersystemen: tropische storm Ida bevond zich vanmorgen om 11 uur nabij 26.5 graden noorderbreedte en 88.3 graden westerlengte. Dit is ongeveer 300 kilometer ten zuid-zuidoosten van de monding van de Mississippi rivier. Tropische storm Ida vormt geen bedreiging voor de ABC-eilanden. Voor meer informatie over Ida kunt u onze website raadplegen via de link: <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>.
Vooruitzichten tot woensdagmiddag: overwegend halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:

Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	half bewolkt	34	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	28	0.0
St. Eustatius	zwaarbewolkt	30	24	—



SERVICIO DI TELECOMUNICACION DI ARUBA
SEROE BLANCO ARUBA

Anuncio

SETAR ta informa cu debi na trabounan necesario riba e sistema di manda mensahe di telefonnan prepaid no ta posibel pa manda SMS (MAS) of haci uso di e sistema di GPRS cu telefonnan Prepaid:

**diamars dia 11 di november 2009 entre 2'or
pa 4'or di marduga**

Esaki lo no afecta e yamadanan y usuarioonan por haci yamada normalmente durante oranan menciona.

SETAR ta pidi tene cuenta cu esaki pa preveni cualke inconveniencia.

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING

DOKTOREN

maandag 09 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA

(PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM

KONINGIN

WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS

STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS

HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU

DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)

Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING

WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

STICHTING VIANA CHARITY FUND

ATENCION!!!

NOS TA RECORDA TUR FUNDACION, ORGANIZACIÓN, ASOCIACION, OF OTRO GRUPONAN ORGANIZA LEGALMENTE, CU TA ACTIVO ARIBA TERENO CARITATIVO, Y CU TA DESEA PA BIN NA CONSIDERACION PA NOS DONACION ANUAL, PA ENTREGA NAN RELATONAN FINANCIERO Y DI ACTIVIDAD DI 2008, PROME CU NOVEMBER 10, 2009. NAN MESTER WORDU ENTREGA NA: SR. EBBY ARENDS / SECRETARIO – (C: 594-1902)
TUNASTRAAT # 6, PONTON



C.F.C.A. · G. Madurostraat 34 · Oranjestad · Aruba
Tel 582 0088 / 582 0089 · F 5820090

Pleegzorg centrale van Aruba is op zoek naar pleeggezinnen

Centro Famia di Criansa Arubano(C.F.C.A.) heeft pleegouders nodig die hun taak serieus nemen en die bereid zijn zich in te zetten voor de zorg van een pleegkind.

We zoeken gezinnen voor :

- 1 jongen van 4 jaar
- 1 jongen van 9 jaar
- 2 meisjes van 10 jaar
- 1 jongen van 12 jaar
- 2 meisjes van 14 jaar

Dit gezin moet tijd in het kind willen investeren. Dit houdt in structuur kunnen bieden maar tevens veel aandacht en liefde.

Pleeggezinnen centrale van Aruba is altijd op zoek naar nieuwe gezinnen die hun huis en hun hart willen openen voor een pleegkind en zodoende het kind een stabiele en liefdevolle omgeving aanbieden.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

Nathalie Tromp
Maatschappelijk werkster
C.F.C.A.
Telefoonnummer: 5820088 of 5820089.
Mailadres: cfca@setarnet.aw

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw



Donkey Sanctuary Aruba

Open: Mon - Fri 9 am till 12.30 pm
Sat - Sun 10 am till 3 pm

www.arubandonkey.org

5841063 5684091 - 9659977

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion
Aruba Limpi

☎ 583-8383

Visit
our website

AMIGOE.COM



Fundacion Arubano di
Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

De komende
maanden deelt RBTT
prijzen uit!

Maak kans op een prijs tot
USD 5.000!

Bovendien doet RBTT Bank een
donatie, gelijk aan het door u
gewonnen bedrag, aan een door u
gekozen goed doel!

Shop, swipe en win!

In verband met de komende feestdagen winnen vijf klanten om de twee weken een bedrag gelijk aan hun laatste Credit Card transacties tot een maximum van USD 250 plus 2.500 Fun Miles! Aan het eind van de campagne wint één klant zijn/haar dan uitstaand Credit Card saldo tot een maximum bedrag van USD 5.000 plus 25.000 Fun Miles.

Om mee te doen hoeft u alleen maar gebruik te maken van uw Credit Card.
Hoe vaker u betaalt, hoe meer kans u heeft op deze fantastische prijzen!

Deze aanbieding is geldig tot en met 11 december 2009.



imagine *MORE* for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

COLOFON

AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie

E-mail:
directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:

Sharina Henriquez
(coördinator)
Shade Cybulkiewicz

Alex Laclé

Arien Rasmiñ
Amigoe.aruba@setarnet.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak

Zulma Kock
avisoamigoe@setarnet.aw

Verkoop

sales@amigoe.aruba.aw

Distributie:

Zulaika Kelly
Zulma Kock
admin@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:

Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

Buy two (2) cases
of **BALASHI**
& get one movie ticket
FREE*

with the purchase of two cases of balashi you get one movie ticket (Not valid for 3D Movies)



only with cases purchased at carry out

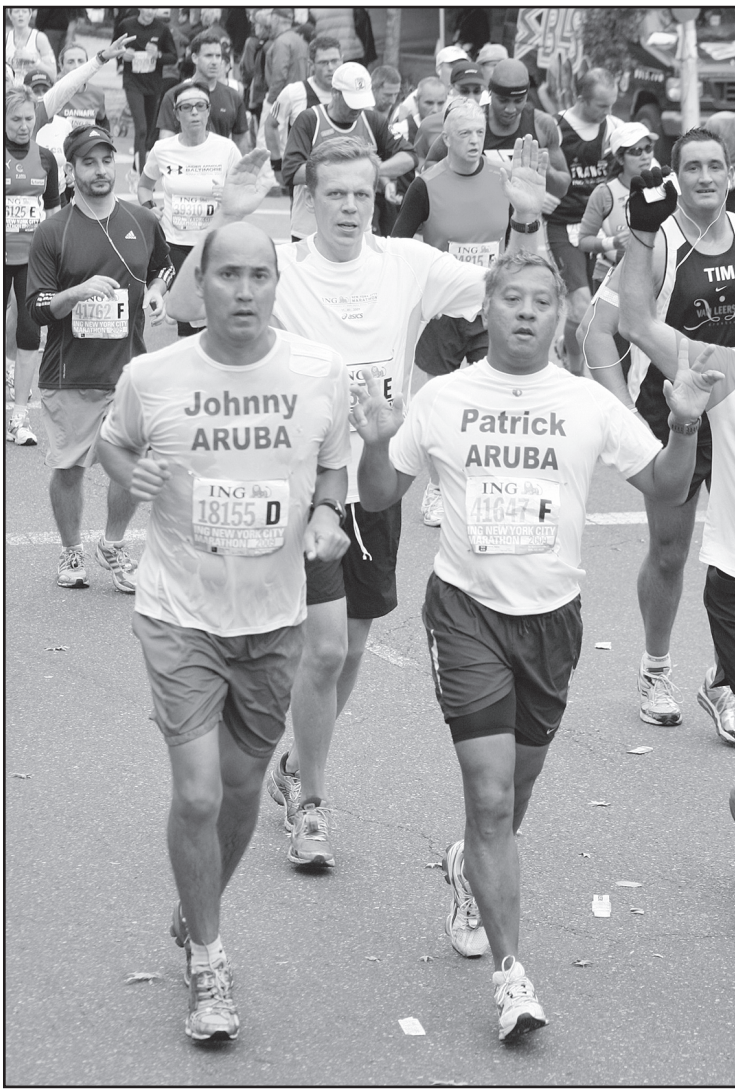
offer is valid Sep, Oct, Nov 2009



Sharenda van Aalst snelste Arubaan op NY-marathon

ORANJESTAD — De docente Sharenda van Aalst was dit jaar de snelste inwoner van Aruba tijdens de New York Marathon. Op 1 november werd de, op die van de Olympische Spelen na, meest prestigieuze marathon ter wereld gehouden in The Big Apple. Een totaal van ongeveer 43.000 deelnemers uit niet minder dan 120 landen deden mee aan het parcours van 42,2 kilometer.

De marathon van New York is zo populair dat deelname pas na loting mogelijk is. In totaal deden vijf Arubanen mee dit jaar; cardioloog Johnny Cheng, orthopedischirurg Patrick Haime, de ondernemer Harry Koeman, Sharenda van Aalst, docente bij De Schakel en haar collega Wendy Maessen. Alle vijf droegen zij T-shirts met Aruba als opdruk, wat voor de nodige support zorgde van mensen langs de kant die 'go, Aruba go!' riepen. Uiteindelijk wist Sharenda van Aalst als eerste van de vijf de finish te bereiken met een tijd van vier uur en elf minuten, Wendy Maessen volgde drie minuten later.



Cardioloog Johnny Cheng en orthopedischirurg Patrick Haime tijdens de New York Marathon.

Dokter Haime kwam binnen op 4 uur en 28 minuten, gelijk met dokter Cheng. Harry Koeman haalde de finish op 4 uur en 49 minuten.

Deelname aan een marathon is zwaar en vereist flink wat toewijding en discipline in de voorbereiding. Zo wordt vier dagen per week om vier uur 's ochtends opgestaan om twee tot drie uur te rennen. In het weekend gaat men letterlijk een stapje verder met een parcours van 20 à 35 kilometer. Ook houden deelnemers zich aan een speciaal dieet. Dan kom je als amateur nog niet eens in de buurt van wat de professionele renners klaar spelen.

De winnaar van de ING New York Marathon 2009 was de in Eritrea geboren Amerikaan Meb Keflezighi, met een tijd van 2:09:15. Hij brak zijn persoonlijke record en was de eerste Amerikaan die de marathon won sinds 1982. Bij de vrouwen won de Ethiopische Derarlu Tulo met een tijd van 2:28:52. Beiden wonnen een gloednieuwe Mercedes-Benz. Het prijzengeld bedroeg ongeveer een half miljoen dollar.

Wereld Radiologie Dag



Behalve de traditionele röntgenfoto heeft het ziekenhuis ook MRI en CT-scans tot haar beschikking om te helpen bij de diagnose van patiënten.

ORANJESTAD – Het personeel van de radiologieafdeling van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) is gisteren, ter gelegenheid van de Wereld Radiologie Dag, op stap geweest naar Palm Island.

Radiologie als diagnostisch middel wordt in het HOH veelvuldig gebruikt volgens woordvoerder Bob Harms. "Hier valt de traditionele röntgenfoto natuurlijk onder, maar ook MRI en CT-scans

vallen onder deze noemer." Op Wereld Radiologie Dag wordt jaarlijks de ontdekking van de röntgenstraal door Wilhelm Conrad Röntgen gevierd. Dit jaar is het 104 jaar geleden dat de wetenschapper de ontdekking deed, die sindsdien zijn naam draagt. Slechts drie jaar na zijn ontdekking in 1895 werden de eerste röntgenstralen in de gezondheidszorg gebruikt als hulpmiddel bij diagnose.

De internationale overkoepelende organisatie voor radiologen en röntgentechnici (Isrrt) moedigt elk jaar de beroepsgroep aan stil te staan bij de ontdekking van röntgen in 1895 en deze dag te vieren. Hiermee wil Isrrt de kennis en interesse voor het beroep van radioloog en röntgentechnicus stimuleren. Het thema van de viering was dit jaar 'Radiologen houden zich bezig met jou bescherming'.

Meer dan 200 volleyballers bij Bugaloe



Foto: Yvonne Legidijkers

ORANJESTAD — Strandtent Bugaloe organiseerde in samenwerking met Aruba's Volleyball Association gisteren voor de vierde keer een strandvolleybaltoernooi. Op het strand van Palm Beach, streken meer dan 200 deelnemers, op vier volleybalvelden tegen elkaar. Er kon gespeeld worden in drie categorieën te weten recreatief, gevorderden en professionele spelers. Bij de heren professionals prolongeerde het team van de Spartacans na het spelen van een zinderende finale, zijn eerste plaats. Bij de dames gingen uiteindelijk de Y-Girls ervandoor met de eerste prijs. De eerste plaats bij de gevorderde spelers ging naar het team van The 4 en bij de recreanten won het gelegenheidsteam, Directie Onderwijs. De dag werd muzikaal opgeluisterd door verschillende dj's en radiozender Cool FM zond de gehele dag vanaf het strand live uit. De muziek op de afterparty werd verzorgd door Abstract Down.

Lezing over voedingssupplementen

ORANJESTAD — Dokter Carlos Viana, naast arts ook gecertificeerd voedingsdeskundige, geeft aanstaande woensdag tussen zeven en negen uur 's avonds in de YMCA te San Nicolas een lezing met als titel 'Feel The Difference Naturally'.

Tegenwoordig krijgen de meesten van ons niet genoeg vitaminen en mineralen binnen, vanwege de impact van het milieu op ons lichaam en de kwaliteit van het eten die we consumeren. Hoewel het natuurlijk ideaal zou zijn om de benodigde bouwstoffen via voedsel binnen te krijgen is het voor veel mensen niet helemaal mogelijk. Daarom bieden voedings-supplementen uitkomst hierin, aldus Viana. Tijdens de lezing gaat hij dieper in op het nut en goed gebruik van deze supplementen. Zo wordt bijvoorbeeld uitgelegd dat voe-

dingssupplementen geen medicijnen zijn, maar bij consequent gebruik juist helpen bij het voorkomen van ziekten.

Het ontbreken van bepaalde mineralen kan leiden tot allergieën, hart- en vaatziekten, spierkramp, een slecht humeur, slaapproblemen, haaruitval en nog een scala aan andere kwalen. Carlos Viana legt uit welke mineralen dit zijn. Ook wordt uiteengezet welke voedingssupplementen nodig zijn voor goede en sterke botten en een gave huid. De lezing wordt in het Engels gehouden en deelname kost 7,50 per persoon. Kaarten zijn tijdens kantooruren verkrijgbaar bij Comfort Healthcare N.V., Seroe Blanco 19, Viana Natural Healing Center, Botica Sero Preto, Botica San Lucas, Botica Centro Medico en Botica Aloë. Voor meer informatie kan gebeld worden met Gigi Raven op 594-7588.

La Cuadra Venezolana in Cas di Cultura

ORANJESTAD — In Cas di Cultura treedt op woensdag 18 november het kwartet La Cuadra Venezolana op. Dit optreden wordt mede mogelijk gemaakt door medewerking van Unoca en Directie Cultuur Aruba. La Cuadra Venezolana is een ensemble uit Maracaibo, Venezuela.

Het muziekgezelschap bestaat uit Nicaulis Alliey op de fluit en piccolo, José Angel Escalona (viool en mandoline), Miguel González (bas gitaar) en Juvier Ulacio (cuatro). Volgens de organisatie bieden deze vier musici muziek van eigen land gemengd met elementen van hun klassieke opleiding. "Samen vormen zij de vier hoeken van het schilderij (una cuadro) die deze fijne vibraties overbrengen." Nicaulis Alliey zou bovendien al bekend zijn op Aruba, vanwege haar optreden afgelopen januari als fluitiste in een concert met de pianist Armand Simon. In 1998 kwamen deze musici samen in de hoop een nieuwe visie te geven aan de Venezolaanse muziek, verrijkt met nieuwe syn-

thesen en hun creativiteit. Zo werd hun 'buitengewoon experiment' geboren om nieuwe richtingen aan de traditionele muziek van het land te geven, zonder te misvormen. "Deze nieuwe Venezolaanse muziek is dan ook kleurrijk, krachtig en dynamisch", aldus de organisatie. Op deze weg kregen de musici veel vrienden en volgelingen die hun nieuwe muzikale visies deelden. Er volgden veel uitnodigingen voor concerten en optreden, zowel in Venezuela als in het buitenland.

Musici

Nicaulis Alliey studeerde aan het conservatorium José Luis Paz in Maracaibo en aan het Escuela de Música José Reyna in Caracas. Zij heeft bovendien de titel Magister in Musicologie behaald aan de Sorbonne Universiteit in Parijs. In deze stad won zij ook met unanieme stemmen de prijs Prix de la Ville. "Voor Nicaulis is de fluit een stuk van zichzelf. Zij is momenteel de voornaamste fluitiste van het Symfonie Orkest van Maracaibo", vertelt de organisatie. José Angel Escalona is violist bij het

Symfonie Orkest van Maracaibo. Juvier Ulacio leerde de cuatro bespelen bij Maestro Antonio Piña, die hem ook harmonieeler onderwees en hem begeleidde tot het verwerven van een uitgebreid Venezolaans repertoire. Miguel González komt uit La Concepción in de staat Zulia. In deze regio is hij één van de meest bewonderde musici. Hij studeerde gitaar aan het conservatorium José Luis Paz. "Zijn arrangementen zijn te beluisteren in muziek van vele muzikale groepen in Zulia. Hij is daarnaast ook leraar aan het Fundación para la Academia de la Gaita Ricardo Aguirre van de staat Zulia. Het programma vermeldt Valses, Danza Zuliana, Merengue Venezolano, Jazz-Fusion en een potpourri van Gaitas", aldus de organisatie.

Het concert van het muziekgezelschap begint om acht uur 's avonds en de entreprijs bedraagt 40 florin voor niet-leden, 35 florin voor leden en 15 florin voor jeugdkaarten. Kaartjes zijn verkrijgbaar vóór de aanvang van het concert op woensdag 18 november in Cas di Cultura.

ArubaSalsa viert eenjarig bestaan



ORANJESTAD — ArubaSalsa heeft met meer dan 350 dansers afgelopen zaterdag haar eerste jaar van bestaan gevierd in de Ballroom van het Hyatt hotel. De zaal zat al vanaf negen uur 's avonds vol met mensen die op de dansvloer hun salsapasjes uitprobeerden. Onder de genodigden waren studenten, vrienden, familie en businesspartners. De muziek werd verzorgd door de band Privé. Verder werd het publiek verrast met een humoristisch toneelstuk gespeeld door de fanclub van ArubaSalsa. Na afloop werd een taart aangesneden en de toneelgroep kreeg een onderscheiding in ontvangst. Tot slot werden er deurprijzen weggegeven waaronder een reisticket en een weekendverblijf in Playa Linda Resort.

Intocht goedheilige man vervroegd

SAN NICOLAS – De San Nicolas Business Association (SNBA) heeft te horen gekregen dat de goedheilige man een dag eerder aankomt dan aangekondigd. Sinterklaas zal dus op 4 december aankomen en verwelkomd worden in de stad die zijn naam draagt. De feestelijke intocht van de Sint en zijn pieten vindt plaats op vrijdag 4 december vanaf drie uur 's middags op Rodger's Beach in Seroe Colorado. Na een rondgang door de stad zal Sinterklaas een bezoek brengen aan het busstation van San Nicolas. Daar krijgen kinderen de gelegenheid om een liedje te zingen voor

de Sint en krijgen de kleintjes cadeaus. Om van de intocht van de goedheilige man een onvergetelijke ervaring te maken voor de kinderen van Aruba, vraagt SNBA medewerking aan iedereen. "Alle hulp is welkom", aldus Roland Peterson, voorzitter van SNBA. Degene die een financiële bijdrage wil leveren, kan geld storten op het bankrekeningnummer van SNBA. Het betreft een CMB-rekening met nummer 87055500, ter attentie van Sinterklaas. De goedheiligman komt overigens ook al op 15 november aan in de haven van Oranjestad.

Wandeling voor diabetici

SAN NICOLAS — Aankomende zaterdag 14 november wordt wereldwijd stil gestaan bij diabetici. Ter gelegenheid van Wereld Diabetes Dag organiseert Fundacion Diabetico Arubano een wandeling. Deze jaarlijks 'Caminata pa Diabeticonan' wordt in San Nicolas gehouden. Het gaat over een afstand van vijf kilometer vanaf het medisch centrum Imsan. De start is om half zes en deelname is gratis. Met de wandeling wil de stichting vooral aandacht vragen voor

de ziekte die zich ieder jaar steeds meer verspreid. Het aantal diabetici op Aruba is zeer hoog: zo'n 13 procent lijdt aan suikerziekte. Ter vergelijking: in Nederland bedraagt dat percentage ongeveer 4 procent. De overheid besloot daarom onlangs een diabetisch centrum te openen waar patiënten gespecialiseerde zorg krijgen. Wereld Diabetes Dag staat dit jaar (en nog tot en met 2013) in het teken van educatie en preventie.

Seminar over discipline

ORANJESTAD — In het kader van de Internationale dag van de rechten van het kind houdt stichting Fundacion Pa Nos Muchanan een seminar over discipline en opvoeding. De reden waarom Fundacion Pa Nos Muchanan dit seminar geeft, is omdat ouders zich vaak in verschillende situaties bevinden met hun kinderen waar ze niet mee om kunnen gaan en niet weten niet hoe ze moeten aanpakken. Volgens de stichting verliezen veel ouders controle en gedragen zich dan impulsief. "Vaak gaan ouders dan tegen hun kinderen schreeuwen of slaan en achter-

af voelen de ouders zich schuldig hierover." Volgens Fundacion Pa Nos Muchanan zijn er ook veel ouders die zich slecht voelen als ze doorhebben dat ze geen controle meer hebben over hun kinderen. Om deze ouders een hart onder de riem te steken, organiseert de stichting dus deze bijeenkomst. Het wordt op zaterdag 21 november gehouden van negen uur 's ochtends tot één uur 's middags in het YMCA gebouw in Dakota. Kosten bedragen vijf florin per persoon. Voor meer informatie kan er contact worden opgenomen op telefoonnummer 583-4247.

Lezing hersenoperatie

ORANJESTAD — Stichting Epilepsie Aruba organiseert aanstaande woensdag een informatieavond voor patiënten die aan epilepsie lijden en hun familie. Neurochirurg Gregory Lacle is uitgenodigd en hij zal praten over hersenoperatie.

Daarnaast zullen een aantal epilepsiepatiënten aan het woord komen. De informatieavond vindt plaats in het ATIA-gebouw, Pedro Gallegostraat 6

in Dakota. De stichting roept verder scholen op die interesse hebben, zich te melden. De stichting is namelijk een project gestart om scholen van deze informatie te voorzien. Aanmelden kan bij Agnes van der Vloet, bereikbaar bij het Horacio Oduber Hospitaal op 587-4300 of op 560-1238. Ook kunnen scholen bellen naar Maryla Solognier bij het Wit Gele Kruis, op 582-4444 of 562-6492.

FC Twente slaat aanval op koppositie af

ENSCHDEDE — FC Twente heeft gisteren de aanval op de koppositie in de eredivisie afgeslagen. In Enschede won de ploeg van trainer Steve McClaren met 1-0 van Ajax, waardoor het verschil tussen beide ploegen op zes punten komt. PSV blijft wel in het spoor, de club won dankzij vier treffers van Ola Toivonen met 5-1 bij ADO Den Haag.

Bryan Ruiz maakte gisteren voor Twente het doelpunt. PSV volgt op twee punten. In Den Haag speelde de formatie van Fred Rutten de thuisclub volledig van de mat. Otman Bakkal maakte ook een goal voor PSV, Karim Soltani scoorde tegen. Ricky van den Bergh en Lex Immers van ADO kregen de rode kaart. Arbitr Roelof Luinge staakte het duel in Den Haag tijdelijk wegens spreekkoren van Haagse supporters. Nummer vier Feyenoord speelde in Alkmaar met 1-1 gelijk tegen landskampioen AZ. Sekou Cissé bracht Feyenoord op voorsprong, na rust maakte Brett Holman gelijk. Sc Heerenveen boekte in Utrecht de vierde overwinning van deze competitie. De Friezen wonnen met 3-2 en staan nu elfde, FC Utrecht blijft vijfde. Spits Michal Papadopoulos maakte twee treffers voor Heerenveen, hij scoorde ook donder-

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	FC Twente	13	11	2	0	35	27	- 10
2	PSV	13	10	3	0	33	33	- 11
3	Ajax	13	9	2	2	29	40	- 11
4	Feyenoord	13	7	3	3	24	21	- 14
5	FC Utrecht	13	6	4	3	22	16	- 13
6	NAC Breda	13	6	2	5	20	17	- 17
7	Heracles Almelo	13	6	2	5	20	15	- 16
8	AZ	13	6	1	6	19	22	- 16
9	Sparta Rotterdam	13	5	2	6	17	12	- 17
10	Vitesse	13	4	2	7	14	15	- 21
11	SC Heerenveen	13	4	2	7	14	12	- 19
12	FC Groningen	13	3	4	6	13	12	- 18
13	Willem II	13	4	1	8	13	16	- 24
14	Roda JC	13	3	4	6	13	15	- 24
15	ADO Den Haag	13	3	3	7	12	15	- 24
16	VVV-Venlo	13	1	8	4	11	15	- 22
17	NEC	13	2	5	6	11	11	- 19
18	RKC Waalwijk	13	2	0	11	6	8	- 26

Stand Eredivisie

dag tegen Hertha BSC (2-3) al tweemaal. RKC Waalwijk boekte zaterdagavond bij Sparta de eerste uitzege van het seizoen, de eerste op vreemd terrein. In het Goffertstadion in Nijmegen verraste de hekkensluit- NEC met 1-0. Derk Boer- rigter was de matchwinnaar voor de Waalwijkers, die Hans Mulder met een rode kaart zagen verdwijnen. NAC had in Breda geen en- kele moeite met Willem II: 4-0. Trainer Alfons Groen- dijk en de spelers van Wil- lem II beloofden na afloop

de Tilburgse supporters de gemaakte kosten terug te betalen. Roda JC behaalde zaterdagavond bij Sparta de eerste uitzege van het sei- zoen: 2-1. Mads Junker en Boldizsar Bodor maakten de Limburgse goals. Vitesse zegevierde in het Gelredome in het duel met VVV-Venlo, 2-0. Dalibor Stevanovic en Claudemir scoorden.

Jupiler League
Yuri Rose heeft De Graaf- schap gisteren aan de koppo- sitie in de Jupiler League ge-

club	wed.	w	g	v	p	v	t
1 De Graafschap	15	10	4	1	34	30	- 10
2 Go Ahead Eagles	15	10	3	2	33	29	- 12
3 SC Cambuur	15	9	5	1	32	38	- 24
4 Excelsior	15	8	4	3	28	27	- 20
5 FC Den Bosch	15	7	5	3	26	35	- 22
6 Helmond Sport	15	7	4	4	25	34	- 25
7 FC Dordrecht	15	7	2	6	23	34	- 23
8 AGOVV Apeldoorn	15	6	5	4	23	30	- 26
9 BV Veendam	15	6	4	5	22	30	- 21
10 FC Zwolle	15	6	4	5	22	21	- 20
11 MVV	15	6	3	6	21	24	- 26
12 FC Volendam	15	5	5	5	20	27	- 30
13 Telstar	15	4	5	6	17	25	- 26
14 RBC Roosendaal	15	4	4	7	16	15	- 20
15 FC Oss	15	4	3	8	15	18	- 28
16 Haarlem	15	3	3	9	12	21	- 35
17 FC Omniworld	15	3	2	10	11	14	- 27
18 FC Eindhoven	15	2	5	8	11	24	- 42
19 FC Emmen	15	3	2	10	11	15	- 38
20 Fortuna Sittard	15	2	4	9	10	15	- 31

Stand Jupiler League

holpen. De Doetinchemmers wonnen de uitwedstrijd bij Emmen met 2-1. Rose nam beide treffers van De Graaf- schap voor zijn rekening. Zijn tweede, tien minuten voor het einde, betekende de beslissing. Hans Denissen had voor Emmen kort voor de rust de snelle achterstand door de eerste treffer van Ro- se weggewerkt. De Graafschap passeerde door de zege nummer twee sc Cambuur en koploper Go Ahead Eagles. Cambuur leed

vrijdag de eerste nederlaag van het seizoen (1-2 tegen Excelsior) en verloor daar- door al de koppositie aan Go Ahead Eagles, dat het in grote financiële problemen verkerende Haarlem met 3-2 versloeg. De Graafschap heeft een punt meer dan de Eagles. Cambuur staat op twee pun- ten. De nieuwe koploper nes- telde zich in de strijd om de tweede periodetitel naast FC Den Bosch aan kop met 16 punten uit zes duels.

Spanje/Portugal grootste concurrent

EINDHOVEN — Harry Been verwacht dat Neder- land en België in de strijd om de organisatie van de wereldkampioenschappen voetbal in 2018 of 2022 de meeste concurrentie van Spanje en Portugal krijgen.

Dat verklaarde de direc- teur van Nederlandse en Belgische kandidatuur voor beide mondiale eindronden vandaag tijdens de presen- tatie van de twaalf speel- steden in het Evaluon van Eindhoven. De Wereldvoetbalbond FIFA beschikt over een

lijst met tien kandidaten voor beide WK's. Nederland en België en Spanje en Portugal hebben zich geza- menlijk kandidaat gesteld. Australië, Engeland, Indo- nesieë, Japan, Zuid-Korea, Qatar, Rusland en de VS willen het grootste voetbal- evenement op aarde alleen organiseren.

De verwachting is dat al- leen het WK van 2018 in Europa wordt gehouden. Nederland en België onder- vinden in dat geval concu- rentie van Engeland, Rus- land, Spanje en Portugal.

Tijdelijk groter stadion

EINDHOVEN — Het Olym- pisch stadion in Amster- dam krijgt een tweede ring als Nederland en België het WK van 2018 of 2022 mogen organiseren. Dat bleek vandaag tijdens de presentatie van de twaalf kandidaat-steden voor de mondiale eindronde in het Evaluon van Eindhoven. De Wereldvoetbalbond FIFA neemt volgend jaar decem- ber een besluit over de or- ganisatie.

Nederland levert mogelijk vijf speelsteden en zeven stadions. De bedoeling is dat er in Amsterdam in de ArenA en het Olympisch stadion wordt gespeeld. Rotterdam wil naast de

Kuip een nieuw onderko- men voor 80.000 toeschou- wers bouwen. Eindhoven, Heerenveen en Enschede zijn de overige kandidaat- steden van Nederland. Bel- gië presenteerde de speel- steden Brussel, Antwerpen, Genk, Gent, Brugge, Char- leroi en Luik. De FIFA eist dat alle WK- stadions een (tijdelijke) capaciteit van 44.000 toe- schouwers hebben. De fi- nale en openingswedstrijd wordt gespeeld in een sta- dion van 80.000 fans. Be- halve het nieuwe stadion in Rotterdam, krijgen de Amsterdam ArenA en het Koning Boudewijnstadion in Brussel mogelijk ook die capaciteit.

Vermoeid Inter niet langs Roma

MILAAN — Internazionale heeft na vijf zeges op rij in de Serie A gisteravond een veer moeten laten, nog voor eigen publiek ook. De titelverdedi- ger kwam gisteravond tegen AS Roma niet verder dan 1-1. De naaste concurrenten Juventus en AC Milan won- nen wel en knabbelde twee punten van hun al flinke achterstand af. Inter kon het opnieuw niet zonder Wesley Sneijder. De Nederlandse middenvel- der, op de bank begonnen, werd halverwege het duel opgetrommeld om de te- genvallende Ghanees Sul-

ley Muntari te vervangen. Coach José Mourinho hees tegelijkertijd ook extra aan- valler Mario Balotelli uit het trainingspak en liet de 'oude' Patrick Vieira in de kleedka- mer achter. De ingrepen hielpen. Drie minuten na de hervatting maakte Samuel Eto'o gelijk. Roma was vroeg op voor- sprong gekomen door een rake kopbal van de Monte- negrijn Mirko Vucinic. De koploper drong daarna wel aan maar kon geen beslis- sende bressen slaan in de Romeinse defensie. Inter maakte daarvoor een te ver-

moeide indruk en moest bo- vendien tot het einde alert blijven bij tegenstoten van de bezoekers. Juventus houdt voorsnog de meeste druk op de lands- kampioen. De club uit Turijn maakte zaterdagavond geen fout en won in Bergamo met 5-2 van Atalanta. De 'zwart- witten' hebben nu nog vijf punten achterstand. Mauro Camoranesi bepaalde de ruststand op 0-2 met twee treffers in twee minuten tijd. In de tweede helft hielden Valdes en Fabio Caravolo de spanning er nog enige tijd in. Tussendoor scoorde Felipe

Melo voor 'Juve': 2-3. Pas in de slotfase stelden Diego en David Trezeguet de winst voor de bezoekers veilig. AC Milan won ook, in Rome van Lazio: 2-1. De beloning was de voorlopige derde plaats op de ranglijst van de Serie A met zeven pun- ten minder dan de eeuwige rivaal. Thiago Silva en Pato maakten voor rust de Mi- lanese treffers, de eerste ruststand op 0-2 met twee helft ook een keer in eigen doel. Clarence Seedorf speel- de bijna de hele wedstrijd, Klaas-Jan Huntelaar bleef toekijken.

Bordeaux verliest wel in Lille

LILLE — Girondins Bor- deaux heeft iets te lang lopen nagenieten van het Champions Leaguesucces in München tegen Bayern. De koploper in de Franse voetbalcompetitie, nu met nog een punt voorsprong op Olympique Lyon, kon zijn goede vorm gisteren niet etaleren in en tegen Lille.

De thuisclub won met 2-0 door doelpunten van Yohan Cabaye en Florent Balmont. De laatste benutte vlak voor tijd een strafschop, nadat invaller Larsen Touré bin- nen de zestien meter onder- uit was gehaald. Bordeaux bezweek overigens pas in de laatste 20 minuten onder de grote druk, die het oppor- tunistische Lille voor eigen publiek ontwikkelde.

Bordeaux raakte de eerste plaats op de ranglijst echter niet kwijt aan naaste con- current Lyon. Die slaagde er gisteravond in een bi-

zar duel niet in Olympique Marseille te verslaan. De eindstand was 5-5. Vijf goals vielen in de laatste tien minuten, vier ervan werden gemaakt door een speler van Lyon. Waarbij aangetekend moet worden dat Jeremy Toulalan de bal vlak voor het eindsignaal in eigen doel werkte. Ook de beginfase was pro- ductief. Miralem Pjanic en Sidney Govou scoorden bin- nen een kwartier voor de thuisclub. Tussendoor had Souleymane Diarra succes namens OM. Diens ploeg- genoot Benoît Cheyrou be- paalde de ruststand op 2-2.

In de tweede helft liep Mar- seille door Bakari Koné en Brandao uit naar 2-4 en leek de topper beslist. Li- sandro Lopez (2) en Michel Bastos beslisten anders, waarna Toulalan in de der- de minuut van de extra tijd Marseille alsnog een punt bezorgde.

plaatste zich gisteren voor de finale van de Western Conference. LA Galaxy won met 1-0 van Chivas USA en dat was na 2-2 in de eerste wedstrijd voldoende voor een plaats in de eindstrijd. Daarin is vrijdag Houston Dynamo de tegenstander.

Ronaldo in Portugese selectie

LISSABON — De Portugese bondscoach Carlos Queiroz heeft Cristiano Ronaldo, hoewel niet fit, toch opgeno- men in zijn selectie voor de play-offs tegen Bosnië (14 en 18 november). Inzet is deel- name aan het wereldkampi- oenschap van 2010 in Zuid- Afrika. De sterspeler van Real Ma- drid staat al enige tijd bui- tenspel door een enkelbles- sure. Hij raadpleegde daar- voor vrijdag Niek van Dijk in het AMC. Deze Amster- damse specialist opereerde

Ronaldo anderhalf jaar gele- den aan hetzelfde gewricht. Van Dijk achtte een nieuwe ingreep niet noodzakelijk en schreef rust voor. Real Madrid heeft ernstig bezwaar gemaakt tegen het oproepen van Ronaldo. De Spaanse club vreest zijn miljoenenaankoop nog veel langer te moeten missen als hij speelt tegen Bosnië. Di- recteur Jorge Valdano wees er gisteren nog maar eens op dat Ronaldo in september tijdens een interland van Portugal geblesseerd raakte.

Standard wijst Club Brugge zijn plaats

LUIK — Standard heeft gis- teravond in Luik Club Brug- ge zijn plaats gewezen. De Belgische kampioen versloeg de koploper van de eerste klasse met 3-1 en hielp daar- mee de Brusselse rivaal An- derlecht in het zadel. 'Paars- wit' maakte geen fout in en tegen Genk (0-2) en heeft nu twee punten meer dan de ploeg van Adrie Koster. De Nederlandse oefenmees- ter zag met lede ogen aan dat zijn Brugse elftal werd over- donderd op Sclessin. Na een kwartier leidde Standard al met 2-0 door doelpunten van de trefzekere en dus inter- nationaal begeerde Milan Jovanovic. De defensie van Club, in het bijzonder Anto- lin Alcaraz, speelde daarbij

onbedoeld een grote rol. Axel Witsel besliste het du- el nog voor rust. Pas ver in de tweede helft deed Karel Geraerts iets terug. Brugge probeerde van alles, maar creëerde nauwelijks kansen. Anderlecht, in de Europa League tegenstander van Ajax, dankte de zege op Ra- cing Genk aan goals van On- drej Mazuch en invaller Ro- melu Lukaku. Trainer Ariël Jacobs hield de jeugdige spits, uit angst voor overbe- lasting, aanvankelijk op de bank. Lukaku verscheen pas in de slotfase binnen de lij- nen en besliste de wedstrijd meteen. De zege van Ander- lecht was verdiend. Oud-Aja- cied Mbark Boussoufa was de uitblinker.



Foto: Getty Images

Real-speler Marcelo na het tweede doelpunt van de wedstrijd.

MADRID — De tiende ron- de in de Primera Division heeft geen grote verschui- vingen in rangschikking op- geleverd, al helemaal niet in de top. Real Madrid bleef in het spoor van koploper FC Barcelona. Beide clubs wonnen, het onderlinge ver- schil bleef één punt. Op af- stand volgen onveranderd Sevilla en Valencia. Ook zij voegden drie punten toe aan het totaal.

Real nam zaterdagavond een lastige hindernis. De derby bij Atletico eindigde na langdurige dominantie in een benauwde 3-2-zege. Halverwege de tweede helft leidde de Koninklijke tegen de Madrileense aartsrivaal comfortabel met 3-0 door doelpunten van Kaka, die de score al na vijf minuten opende, Marcelo en Gonzalo Higuain. De eindsprint van de

thuisclub kwam laat maar maakte de slotfase nog onverwacht spannend. Di- ego Forlan en Sergio 'Kun' Agüero zorgden daarvoor. Bij de bezoekers deed Ra- fael van der Vaart alleen de laatste vijf minuten mee. Hij loste Kaka af. Ruud van Nistelrooi bleef op de bank. Royston Drenthe ontbrak in de selectie. Barcelona bleef ongesla- gen. De ploeg van coach Pep Guardiola won in eigen huis met 4-2 van Mallorca. Pedro opende in de elfde minuut de score, waarna Mallorca brutaal op gelijke hoogte kwam dankzij een treffer van Nunes. Daar- door leek het enige tijd een lastige avond te worden voor Barcelona, maar in de 40e minuut bracht weder- om Pedro wat rust in Nou Camp: 2-1. Toen vier minuten later Thierry Henry voor de 3-1

tekende, was de tegenstand van de eilandbewoners ge- broken. Lionel Messi, die pas in de tweede helft in het veld kwam, zorgde van- af de strafschopstip voor de 4-1, waarna Alhassane Keita nog iets terugdeed. Valencia was gisteravond sterker dan Zaragoza: 3-1. Juan Mata, David Villa en Pablo Hernandez troffen al voor rust doel namens de thuisclub. Halverwege de tweede helft scoorde Abel Aquilar tegen, maar daar bleef het bij. De steun van Hedwiges Maduro had Valencia voor eigen publiek niet nodig. De oud-Ajaciëd mocht het trainingspak aan houden. Sevilla had moeite met Vil- larreal en kwam thuis zelfs met 1-2 achter. Luis Fabi- ano, met zijn tweede van de avond, en Frédéric Kanouté bepaalden de eindstand op 3-2.



Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Kamer wil grip op kosten militair materieel

DEN HAAG — De Tweede Kamer wil meer grip op de kosten die Defensie maakt voor de aanschaf van nieuw materieel of andere projecten. Er zijn te vaak grote verschillen tussen de ramingen en de werkelijke kosten, vinden CDA, PvdA, SP en VVD. Ze hekelen ook dat ze daarover vaak in een laat stadium worden ingelicht.

Dat bleek vandaag tijdens een overleg over defensiematerieel met staatssecretaris Jack de Vries (Defensie). Zo is de Kamer hevig geschrokken van de meerkosten van een marinefregat (JSS) van 98,5 miljoen euro. In september was er nog geen sprake van wijzigingen. De SP noemt het onacceptabel laks dat De Vries de hogere kosten verzweeeg, de PvdA vindt het arrogant. De fracties vragen opheldering over de hogere kosten. Het CDA vindt dat Defensie realistischer moet begroten en wil dat er transparante afspraken komen over tussen-tijdse aanpassingen van wensen en eisen. Die afspraken



Foto: GNU

Een Nederlands fregat aan de kade in Den Helder.

moeten goed bewaakt worden. De PvdA en SP pleiten voor een systeem waarbij een project wordt herzien of stopgezet zodra de overschrijding boven een bepaald percentage komt. Zo'n wet is er al in de Verenigde Staten. De partijen zijn ook uiterst kritisch over het automatiseringsproject Speer, dat al jaren loopt en een paar hon-

derd miljoen euro kost. Speer moet ervoor zorgen dat de administratie van financiën, personeel en materieel gestroomlijnd worden. PvdA-Kamerlid Angelen Eijnsink vroeg De Vries wanneer Speer is mislukt en welke politieke consequenties hij daaraan verbindt. De partijen zijn het ook niet helemaal eens met de bezuini-

gingen die De Vries heeft voorgesteld. De VVD is het totaal oneens met de bezuiniging op het onderzoeksinstituut TNO van 22 miljoen euro de komende jaren. Kamerlid Arend Jan Boekestijn wees erop dat TNO geen verspilling is, omdat het nieuwe technieken onderzoekt om de veiligheid van militair te verbeteren.

Daling aantal tbs-opleggingen onderzocht

DEN HAAG — Staatssecretaris Nebahat Albayrak (Justitie) laat onderzoeken hoe het komt dat rechters steeds minder vaak tbs met dwangverpleging opleggen aan verdachten. Ook wordt onderzoek gedaan naar de toenemende verblijfsduur in tbs-klinieken.

De Tweede Kamer overlegt woensdag met Albayrak over het systeem van terbeschikkingstelling. Voorafgaand daaraan heeft de bewindsvrouw een brief gestuurd waarin ze ingaat op maatregelen die in de afgelopen jaren zijn genomen om het stelsel te

verbeteren. Daarin meldt ze ook dat het aantal tbs-opleggingen daalt: van 183 in 2007 naar 118 vorig jaar. Mogelijk heeft dat te maken met het toenemend aantal verdachten dat weigert mee te werken aan psychiatrisch onderzoek om zo te voorkomen dat ze tbs krijgen. Tbs-patiënten blijken ook langer in een kliniek door te brengen. De verblijfsduur is opgelopen naar gemiddeld 8,4 jaar in 2008. In 2000 was dat nog vijf jaar. Albayrak wil weten wat de oorzaken daarvan zijn. Daarbij zal ze ook bekijken of er toch mogelijkheden

zijn om de verblijfsduur in de kliniek in te korten zonder dat dit ten koste van de veiligheid gaat. "Het is niet denkbaar dat, met de nadruk op veiligheid en beveiliging, de aandacht voor de kwaliteit van de behandeling enigszins onder druk is komen te staan", schrijft de PvdA-bewindsvrouw. Het tbs-systeem moet de samenleving beschermen tegen psychisch zieke mensen die een ernstig misdrijf hebben gepleegd en bij wie de kans op herhaling groot is. Het is de bedoeling dat tbs'ers na een periode van steeds uitgebrei-

der verlof terugkeren in de samenleving. De tbs-kliniek Oldenkotte in Rekken mag inmiddels weer nieuwe patiënten opnemen, zo staat verder in de brief van Albayrak. De opnamestop is begin oktober opgeheven. Oldenkotte mocht sinds juni 2008 geen nieuwe tbs'ers meer opnemen, nadat een vertrouwenscrisis tussen de directie en het personeel uit de hand was gelopen. Een interim-bestuurder stelde orde op zaken. De kliniek neemt dit jaar naar verwachting vier nieuwe tbs'ers op.

Mensensmokkelzaak Chinese bende gaat door

DEN BOSCH — De Raptus-zaak rond een vermeende bende Chinese mensensmokelaars gaat voorslagnog door. Het gerechtshof in Den Bosch heeft vandaag beslist dat het onderzoek in de zaak wordt voortgezet.

De advocaten van de verdachten kwamen te vroeg met hun verzoeken het Openbaar Ministerie (OM) te verbieden de verdachten verder te vervolgen, aldus het hof. De raadslieden hadden om

niet-ontvankelijkheid gevraagd, omdat ze vinden dat het OM ernstige fouten heeft gemaakt en daarmee de belangen van de verdachten heeft geschaad. De rechtbank in Den Bosch bleek het daar eerder dit jaar mee eens te zijn en verklaarde het OM niet-ontvankelijk. Justitie ging tegen die beslissing in hoger beroep bij het gerechtshof. Justitie bleek geen duidelijkheid te hebben gegeven over de status van een belangrijke

getuige in het proces. Verder had de officier van justitie gecommuniceerd met de rechtbank zonder de verdediging daarvan op de hoogte te stellen. Ook verzocht de aanklager de rechtbank die informatie te vernietigen. De rechtbank oordeelde scherp over deze handelwijze. Het gerechtshof wil meer onderzoek naar de motieven van de officier van justitie om zo te handelen en naar de precieze gebeurtenissen. Volgens de advocaten in de

Raptus-zaak heeft justitie de fundamentele regels rond een strafproces overtreden. Een aantal andere argumenten van de verdediging voor het niet-ontvankelijk verklaren van het OM wees het hof af.

Behalve van mensensmokkel verdenkt justitie de vermeende bendeleden van (poging tot) moord of doodslag, afpersingen, opiumdelicten, verboden wapenbezit en deelname aan een criminele organisatie.

Aanmeldingen hoger onderwijs gestegen

DEN HAAG — Het aantal aanmeldingen voor de Nederlandse universiteiten en hogescholen is dit jaar gestegen. In totaal melden zich 50.000 studenten aan voor een studie op een van de veertien Nederlandse universiteiten, een stijging van 12 procent ten opzichte van een jaar eerder.

Eerder gingen de onderwijsinstellingen uit van een stijging van 4 procent. Ook het aantal

aanmeldingen voor hbo-opleidingen voor dit collegejaar ligt hoger dan vorig jaar. Ruim 105.000 jongeren schreven zich in voor een hbo-studie, een stijging van 6 procent. De Vereniging van Universiteiten (VSNU) en de HBO-raad hebben een bericht daarover van de NOS vandaag bevestigd.

De stijging is echter niet zo fors als de onderwijsinstellingen in augustus vermoedden. Toen werd de noodklok geluid omdat de universiteiten

op grote organisatorische en financiële problemen zouden stuiten vanwege het hoge aantal aanmeldingen.

Een zegsvrouw van de VSNU stelt dat de universiteiten zich op dit moment geen zorgen maken over het grote aantal aanmeldingen, maar wel 'alles op alles moeten zetten' om de studenten alle faciliteiten te kunnen bieden. Vooral de studies techniek en landbouw blijken populair, al durft de VSNU daar geen expliciete

verklaring voor te geven. De HBO-raad kan niet aangeven welke hbo-studies het populairst zijn.

De zegsvrouw vermoedt wel dat het aantal aanmeldingen mede is gestegen als gevolg van de financiële crisis. "Jongeren zien meer in welke waarde een diploma heeft in de huidige kennissamenleving", stelt zij. De HBO-raad voorziet op de hogescholen overigens geen problemen met het forse aantal extra studenten.

Gesjoemel met beurs harder aangepakt

DEN HAAG — Voor studenten wordt het moeilijker om te sjoemelen met hun studiebeurs. Minister Ronald Plasterk (Onderwijs) wil strenger gaan controleren op misbruik van het verschil tussen een studiebeurs voor een student die nog thuis woont en een student die op kamers woont. Studenten kunnen boetes aan de broek krijgen en moeten zelf gaan bewijzen dat ze echt niet meer thuis wonen.

Dat heeft Plasterk vandaag geschreven geschreven aan de Tweede Kamer. Een student op kamers krijgt als hij aan een universiteit of hogeschool studeert per maand 170 euro meer beurs. Nu is het nog te gemakkelijk om daarmee te knoeien, vindt de minister. Daarom zal voortaan de IB-Groep, die de beurzen uitdeelt, altijd uitgaan van het adres waarop de student bij de gemeente

staat ingeschreven. Woont hij daar niet, dan geldt de student als thuiswonend. De student moet dan maar bewijzen dat dat niet zo is. Voor de hoogte van de boete die een student kan krijgen, denkt Plasterk aan een kwart van de te veel ontvangen beurs. Een student die een jaar lang ten onrechte een beurs voor uitwonende heeft gekregen moet dan 2500 euro terugbetalen: 2000 euro aan beurs en een boete van 500 euro. Hij moet dit ook meteen teruggeven. Tot nu toe telde de IB-Groep het bedrag op bij de studieschuld. Studenten die ernstig frauderen krijgen mogelijk ook met de rechter te maken. Bij uitkeringsfraude geldt voor strafrechtelijke vervolging een ondergrens van 10.000 euro, maar omdat dit bij studenten niet snel gehaald zal worden, bekijkt Plasterk of deze grens omlaag kan.

Ouders, ooms en tantes en vrienden die de student een handje helpen met het voor de gek houden van de IB-Groep hangt mogelijk ook een boete boven de hoofd. Studentenvakbond LSVb vindt het prima dat studenten die knoeien met hun beurs, worden aangepakt. LSVb-voorzitter Gerard Oosterwijk is wel bang dat er veel studenten zijn die hier de dupe van worden terwijl hen geen blaam treft. Het gaat om studenten die zich van hun huisbaas niet op hun woonadres mogen inschrijven. Huisbazen doen dit omdat ze het zelf niet zo nauw nemen met de regels, bijvoorbeeld met de belastingen. Oosterwijk schat dat in elke studentenstad honderden studenten zijn die dit overkomt. Hij zou graag zien dat Plasterk uitzoekt hoe groot dit probleem is en er een oplossing voor verzint.

Rotterdam heeft genoeg agenten voor feesten

ROTTERDAM — Het politiekorps Rotterdam-Rijnmond heeft voldoende agenten om tijdens verschillende evenementen in de stad de openbare orde en veiligheid te handhaven. Klachten daarover van agenten zijn burgemeester Ahmed Aboutaleb tijdens evaluatiegesprekken niet ter ore gekomen. Dat schrijft Aboutaleb in antwoord op vragen van de PvdA.

Het is de burgemeester wel bekend dat wijkagenten meer druk ervaren tijdens het hoogseizoen, omdat zij een groot deel van de benodigde capaciteit voor de evenementen moeten leveren. Volgens Aboutaleb is tussen gemeente, politie en justitie

afgesproken dat jaarlijks maximaal 150.000 uur van de politie besteed mag worden aan evenementen. "Tot op heden is de daadwerkelijke inzet op jaarbasis altijd minder gebleken", schrijft hij aan de gemeenteraad. Politievakbond ACP bracht in september een werkbezoek aan het Rotterdamse korps naar aanleiding van de fataal verlopen strandrellen in Hoek van Holland. Een deel van de agenten vindt volgens de ACP dat er te weinig bezetting is om aan alle vraag voor het handhaven van de veiligheid bij evenementen te voldoen. Daarbij stellen gemeenten in de ogen van de agenten 'schijnbaar nooit de vraag of

de politie dit kan behappen'. Tijdens de ongeregeldeheden rondom Sunset Grooves in Hoek van Holland werden politiemensen zo in het nauw gedreven door een grote groep relschoppers, dat ze zich genoodzaakt voelden om te schieten. De 19-jarige Robby van der Leeden kwam daarbij door een politiekogel om het leven en zes anderen raakten tijdens de ongeregeldeheden gewond. Achteraf bleek dat er onvoldoende agenten op het strandfeest waren. Uit een eerste onderzoek bleek dat de politie wist dat er hooligans op het strandfeest zouden afkomen, maar die informatie werd onvoldoende op waarde geschat.

Geen straf voor weigerachtig peloton



Foto: AFP

Een Nederlandse militair controleert zijn spullen in een UH 60 helikopter.

DEN HAAG — De militairen in het peloton dat vorig jaar weigerde een opdracht uit te voeren in Urzugan, hebben geen ontslag aangezegd gekregen van Defensie.

Een commandant van hun eenheid zou daar in Afghanistan wel mee hebben gedreigd. Ook twee kaderleden van de eenheid, die destijds zijn teruggestuurd naar Nederland, ondervinden daarvan geen negatieve of rem-

mende gevolgen voor hun verdere militaire carrière. Dat heeft het ministerie van Defensie gisteren gemeld. Een van de gerepatrieerde militairen deed zijn verhaal dit weekende in de *Volkskrant*. Hij heeft nog een beroepszaak lopen tegen zijn repatriëring en wil eerherstel voor het hele peloton. Zijn zaak wordt begin volgend jaar behandeld. Defensie zegt respect te hebben voor zijn besluit om in beroep te gaan tegen zijn

gedwongen terugkeer, maar staat nog steeds achter het besluit hem terug te halen, aldus de woordvoerder. Volgens de betrokken sergeant wil een groot deel van het peloton voor hem getuigen. De eenheid geëigende een gevaarlijke opdracht uit te voeren, omdat de militairen vonden dat ze te weinig voorbereidingstijd kregen. Daarop werden ze tijdelijk op non-actief gesteld. Inhoudelijk weigert Defensie commentaar op de kwestie.

Kroes: Geen tweede termijn door partijpolitiek

BRUSSEL — Europees Commissaris Neelie Kroes (Concurrentie) heeft de indruk dat partijpolitieke overwegingen bij het kabinet ervoor zorgen dat ze niet wordt voorgedragen voor een tweede termijn in Brussel. Ze zei dat gisteren in het tv-programma *Buitenhof*. Kroes is lid van de VVD. Het kabinet lijkt aan te sturen op een CDA'er als volgende Nederlandse eurocommissaris, of, als premier Jan Peter

Balkenende EU-president wordt, een PvdA'er. Kroes wil graag nog vijf jaar in Brussel blijven, maar alleen op haar huidige post. Volgens haar is het niet uitgesloten dat Nederland die opnieuw krijgt. "Regeringen van diverse lidstaten hebben mij laten weten dat ze het zeer op prijs zouden stellen als ik blijf." Dat een eu-rocommissaris twee termijnen dient op dezelfde post, is weliswaar niet gebruikelijk,

maar ook niet uitgesloten, aldus Kroes. De economische crisis is volgens haar een extra reden om niet van commissaris te wisselen. Kroes onderstreepte dat haar portefeuille Concurrentie voor Nederland van groot belang is. Zij moet er onder meer op toezien dat EU-lidstaten hun eigen bedrijfsleven niet bevoordelen met oneigenlijke staatssteun. Objectiviteit is daarbij een doorslaggevende eigenschap.

‘Rechter na fout niet meteen weg’

DEN HAAG — Eén foute beslissing mag geen reden zijn om een rechter te ontslaan. Dat stelt Geert Corstens, de president van de Hoge Raad, vandaag in een interview met dagblad *De Pers*. Hiermee reageert hij op het debat dat losbarstte nadat mensenhandelaar Saban B. in september tijdens zijn verlof was ontsnapt. B. mocht van het gerechtshof in Arnhem drie dagen weg om bij zijn pasgeboren kind te kunnen zijn. Het hof gaf de

fout zelf toe, waarna de oppositiepartijen in de Tweede Kamer sneller ontslag eiste van rechters die grove fouten hebben gemaakt. "Foute beslissingen kunnen nooit een reden zijn voor ontslag", stelt Corstens. "Fout gedrag wel. Als iemand voortdurend disfunctioneert, bijvoorbeeld niet op zittingen verschijnt of onder invloed rijdt, dan worden sancties genomen." Voor foute beslissingen 'hebben we hoger beroep en cassatie'.

Dode en gewonden in Nuenen

NUENEN — De politie heeft gisterochtend in de vijver in de achtertuin van een woning in Nuenen een dode man gevonden.

Het gaat om een 34-jarige man uit Nuenen. Ook troffen de agenten een 52-jarige bewoner van het huis aan de Opwettenseweg zwaar gewond aan. Hij moest naar het ziekenhuis. Een 55-jarige bewoonster raakte licht gewond en is eveneens naar het ziekenhuis gebracht. Een

politiewoordvoerder kan nog niet zeggen hoe de persoon is overleden en hoe de anderen gewond zijn geraakt. De gewonden konden gisteren aan het eind van de middag het ziekenhuis verlaten. De politie ging rond negen uur af op een melding van inbraak. De bewoners en de inbreker zouden ruzie hebben gekregen in de achtertuin. De politie onderzoekt of dit ook inderdaad de toedracht is geweest. De woordvoerder kan hier nog niets over zeggen.

EURO

Optimisme

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen stonden vanochtend in de plus. Na een negatief slot van de Amsterdamse AEX-index vorige week lijkt de beurs de weg naar boven weer te hebben gevonden.

“Van belang is de bijeenkomst van de G20 zaterdag”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van Dresdner VPV. Tijdens die bijeenkomst in Schotland van ministers van Financiën van de G20-landen, stelde de Britse premier Gordon Brown de oprichting van een fonds voor, waarmee toekomstige overheidssteun aan probleembanken betaald kan worden.

Aan het eind van de ochtend noteerde de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam 4,97 punten, ofwel 1,6 procent, hoger op 312,11 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen steeg 1,5 procent tot 488,53 punten. De graadmeters in Frankfurt, Londen en Parijs wonnen tot 1,4 procent. Luchtvaartmaatschappij Air France-KLM maakte vandaag vervoerscijfers over oktober bekend. Het aantal vervoerde passagiers nam met 5,3 procent af tot 6,3 miljoen. Air France-KLM noteerde 0,6 procent hoger. VastNed Retail kwam vandaag met cijfers over het derde kwartaal. Het vastgoedfonds heeft in het afgelopen kwartaal weer zwarte cijfers geschreven. Onder de streep bedroeg het totale resultaat 3,8 miljoen euro. VastNed Retail stond 0,6 procent hoger. Ook biotechnologiebedrijf OctoPlus maakte vandaag kwartaalcijfers bekend. OctoPlus behaalde in het derde kwartaal een positief operationeel resultaat. Het bedrijf herhaalde zijn verwachting over heel 2009 een omzet te boeken van 19 miljoen euro. Beleggers reageerden zeer positief, OctoPlus noteerde 9,5 procent hoger. Wavin kreeg vandaag van zakenbank Petercam een hoger beleggingsadvies. De producent van buizen en leidingssystemen stond 7 procent in de plus. De olieprijs steeg 1,6 procent tot 78,66 dollar per vat Amerikaanse ruwe olie. De euro noteerde vanochtend op 1,4995 dollar. Bij het slot van de Europese beurzen vrijdag stond de Europese munt nog op 1,4840 dollar.

TOKIO

In de plus

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht hoger gesloten. Exporteurs profiteerden van een gunstige dollarstand ten opzichte van de yen. De Nikkei-index sloot 0,2 procent hoger op 9808,99 punten. De Hang Seng in Hongkong stond in de middaghandel 1,2 procent hoger, terwijl de Kospi-index in Seoul 0,3 procent hoger eindigde. De Australische All Ordinaries steeg 1,8 procent. Sommige exporteurs zoals autofabrikant Honda (1,1 procent) stonden in de plus. Japanse banken deden het minder goed. Sumitomo Mitsui Financial Group en Mizuho Financial Group daalden respectievelijk 3,2 en 1,7 procent.

WALL STREET

Hoger

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag hoger aan de handel begonnen. Beleggers zijn positief over het besluit van de G20 om de stimuleringsmaatregelen voort te zetten. De Dow-Jonesindex van dertig grote fondsen stond kort na opening met een winst van 0,5 procent op 10.072,09 punten. De breed samengestelde S&P 500 steeg 0,6 procent tot 1076,17 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq won 0,9 procent tot 2130,15 punten. De Britse chocoladeproducent Cadbury wees vandaag een bod van het Amerikaanse voedingsmiddelenconcern Kraft Foods af. Het vijandige bod volgde op een poging van Kraft om tot een vriendschappelijke overname te komen. Kraft Foods steeg 0,3 procent.

HILVERSUM — De financiële crisis en slecht beleid bij sommige pensioenfondsen kan gepensioneerden duur komen te staan.

Dat blijkt uit berekeningen die het consumentenprogramma *Kassa* heeft laten maken door de Nederlandse Bond Pensioenbelangen. Enkele pensioenfondsen erkenden zaterdag in het tele-

visieprogramma dat de berekeningen kloppen. Kassa keek naar de gevolgen van de herstelplannen van de vijf grootste pensioenfondsen die ruim 8,3 miljoen deelnemers vertegenwoordigen. Gepensioneerden kunnen bij een gemiddeld pensioen van 10.000 euro per jaar een bedrag tot 30.000 euro in 15 jaar mislopen. Van de vijf grote fondsen

kwamen PMT en ABP het slechtst uit de bus. Bij PMT missen gepensioneerden in 15 jaar een bedrag van 30.004 euro. Bij het ABP lopen gepensioneerden 28.960 euro mis. Bij PME loopt het tekort op tot 26.416 euro, bij Zorg & Welzijn 12.607 euro en bij BPF Bouw 6681 euro. Als het daadwerkelijke jaarlijkse pensioen hoger is dan 10.000 euro per jaar, dan

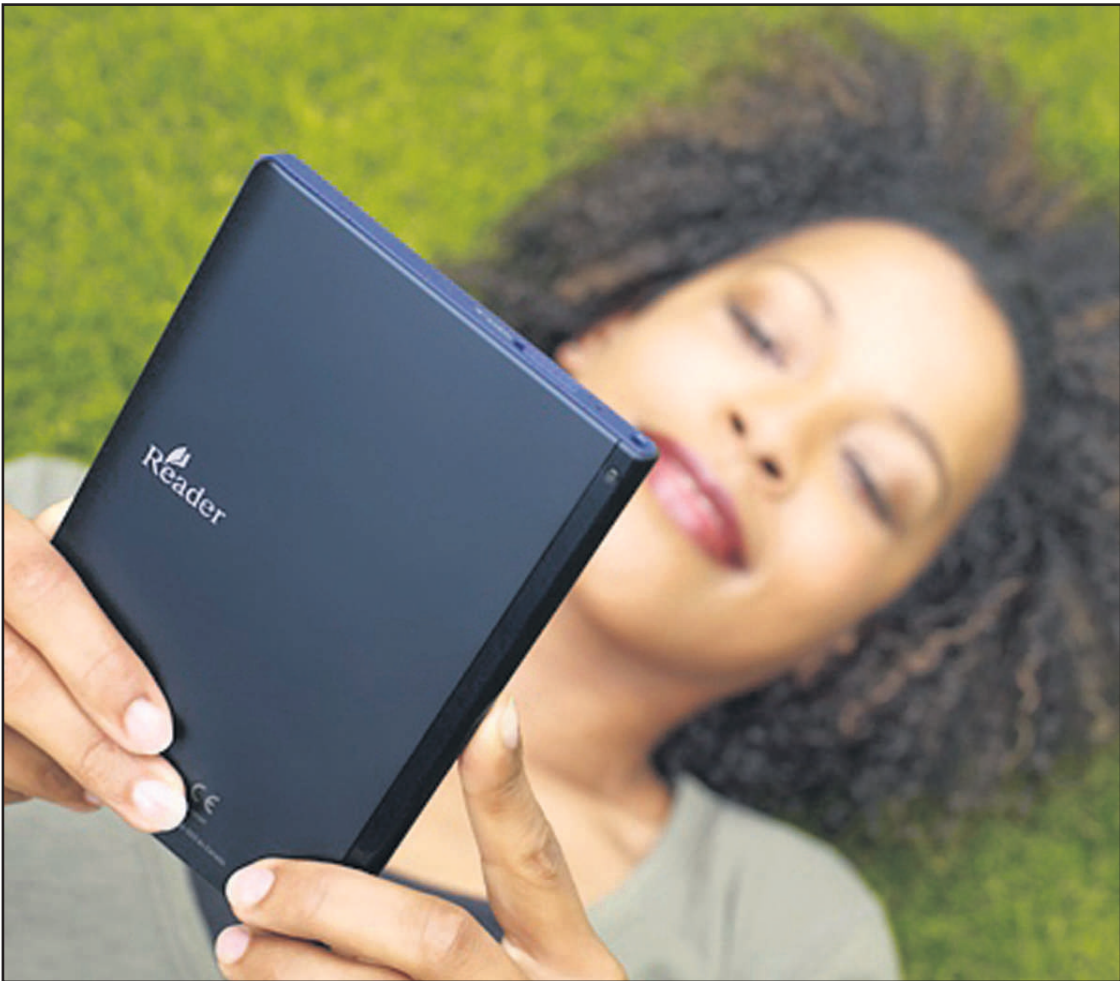
lopen de tekorten evenredig op. De betrokken pensioenfondsen wijten de nadelige gevolgen aan de financiële crisis. Veel andere kleinere pensioenfondsen deden het volgens Kassa wel goed. Hun deelnemers lopen geen pensioenuitkering mis. Het Pensioenfonds Landbouw bijvoorbeeld, belegde wel veilig, scoorde goed en hoefde dus geen herstelplan te maken.

Wolters Kluwer klaar voor digitaal lezen

AMSTERDAM — De e-reader zal een plaats krijgen in de zakelijke markt, naast boeken en online informatiebronnen. Daarvan is bestuursvoorzitter Nancy McKinstry van informatieconcern Wolters Kluwer overtuigd. De uitgever is er klaar voor.

“Wij willen dat onze klanten documenten op elk moment van de dag kunnen raadplegen en aanpassen via welk medium dan ook.” Wolters Kluwer levert juridische, medische en financiële informatie. Daarbij verwacht de topvrouw dat de teksten deels ook driedimensionaal worden weergegeven, zowel online als op de digitale leesplank. “Denk daarbij aan plaatjes, die eruit springen en kunnen worden vergroot”, aldus de topvrouw in een interview met het *ANP*.

Wolters Kluwer stopt steeds meer energie in de ontwikkeling van elektronische boeken voor de reader. Technologisch gezien is er niet veel verschil tussen de ontwikkeling van informatie die op een e-reader kan worden gelezen en het leveren van online informatie, een markt waarin Wolters Kluwer steeds groter wordt. “We hebben producten die op de e-reader gelezen kunnen worden en we staan klaar voor het geval onze klanten om meer vragen.” Maar zover is het nog lang niet met de e-reader. “Het is nog een erg kleine markt vanwege de beperkte mogelijkheden”, aldus de topvrouw. Het grootste deel van de teksten van Wolters Kluwer wordt nog op de traditionele wijze gelezen: op papier. Net als in veel landen staat



Net als in veel landen staat in Nederland digitaal lezen nog in de kinderschoenen. In de zakelijke markt is dat niet anders.

in Nederland digitaal lezen nog in de kinderschoenen. In de zakelijke markt is dat niet anders. McKinstry heeft van Nederlandse klanten voorsnog geen verzoeken gekregen om informatie te leveren voor gebruik op de e-reader. Voor professionals lijkt er op dit moment niet zoveel meerwaarde aan het gebruik van een e-reader te zitten, omdat er nog allerlei nadelen kleven aan het gebruik. Tot voor kort konden de verschillende versies van de digitale leesplank, zoals de Kindle van Amazon, de Reader van Sony en

de Nederlandse Iliad, bijvoorbeeld niet op internet. Zelfs nu is dat probleem nog niet helemaal opgelost. Zo beperkte Amazon het internetgebruik van de allernieuwste versie van de Kindle, in oktober gepresenteerd, buiten de Amerikaanse landsgrenzen omdat het te duur zou zijn. In november brengt Sony een Reader op de markt die een internetverbinding heeft. Maar die is voorlopig alleen bedoeld voor de Amerikaanse markt. Bovendien zijn de readers nog niet ver genoeg ontwikkeld om het lezen van de

teksten die Wolters Kluwer maakt aantrekkelijk te maken. McKinstry: “Je kunt nog geen aantekeningen maken in de tekst en niets permanent highlighten.”

Het zijn volgens de topvrouw op dit moment meer studiehulpmiddelen of een manier om snel even een tekst door te nemen. De e-reader zal volgens de topvrouw daarom de meeste invloed hebben in de onderwijssector. Hoe groot die impact zal zijn, weet McKinstry niet. Wolters Kluwer verkocht in 2007 zijn educatietak.

Aegon, SNS en ING presenteren cijfers

AMSTERDAM — Deze week presenteren drie Nederlandse financiële concerns hun derdekwartalcijfers. Beleggers kijken vooral uit naar de toekomstplannen van SNS Reaal, ING en Aegon. De drie financiële instellingen klopten vorig jaar aan bij minister Wouter Bos van Financiën voor staatssteun nadat ze hard waren geraakt door de kredietcrisis. Onlangs maakten ze alle drie bekend een deel van die steun terug te betalen. ING maakte bekend de helft, ofwel 5 miljard euro, vervoegt terug te betalen. Bij Aegon ging het om een derde deel, 1 miljard euro. Bij SNS Reaal ging het ook om een

derde deel. SNS betaalde 250 miljoen euro terug aan Bos. ING maakte tevens onder druk van eurocommissaris Neelie Kroes bekend het concern te splitsen in een aparte bank- en verzekeringstak. SNS Reaal is daardoor nog het enige financiële concern dat zowel bank als verzekeraar is. ING maakte tussentijds, bij de aankondiging van de reorganisatie, de voorlopige derdekwartalcijfers bekend. De nettowinst kwam zonder eenmalige posten uit op 750 miljoen euro. Inclusief de eenmalige posten kwam de nettowinst uit op 500 miljoen euro.

In de Verenigde Staten zal deze week de focus meer liggen op de detailhandel. Nervuze beleggers hopen een teken van leven te zien van consumenten, nadat vorige week bekend werd gemaakt dat de werkloosheid is gestegen naar meer dan 10 procent. “De beste manier om inzicht te krijgen in het gedrag van consumenten, is het te horen van de winkels die producten aan ze verkopen”, aldus een Amerikaanse beleggingsstrateg. Het Amerikaanse Wal-Mart, de grootste supermarktketen ter wereld, publiceert deze week de derdekwartalcijfers. Analisten verwachten dat het bedrijf

het iets beter heeft gedaan dan in dezelfde periode vorig jaar. Warenhuisketen Macy's en branchegenoot JC Penney maken ook de cijfers over het afgelopen kwartaal bekend. De verwachtingen voor deze twee duurdere ketens zijn minder positief. Maar de cijfers zullen naar verwachting worden overschaduwd. Beleggers zijn vooral nieuwsgierig naar wat de bedrijven willen zeggen over de toekomst. Ze willen graag weten hoe snel de economie zich herstelt. “Mensen weten dat het beter gaat”, aldus de handelaar. “Maar de Amerikaanse consument blijft afwachtend.”

Crisis treft ook seksartikelen

HAMBURG — De economische teruggang heeft ook de Duitse leverancier van erotische artikelen Beate Uhse getroffen. Het bedrijf, in Nederland bekend van onder meer Christine le Duc, heeft in de eerste negen maanden van dit jaar de omzet en het bedrijfsresultaat flink zien dalen. De omzet zakte met ruim 8 procent naar 171 miljoen euro, meldde Beate Uhse vandaag. Het bedrijfsresultaat kromp met 90 procent naar 0,5 miljoen euro. Met name de verkopen in Duitsland en Frankrijk gingen vanaf de zomermaanden flink achteruit. Beate

Uhse opereert in zestien landen en is met een jaaromzet van ongeveer 250 miljoen euro een van de grootste leveranciers van erotische artikelen ter wereld. De onderneming heeft in de afgelopen maanden het aantal winkels fors teruggeschroefd en voerde ook andere kostenbesparingen door. Beate Uhse hoopt ondanks de tegenvallende resultaten in de eerste negen maanden het eerder voorspelde bedrijfsresultaat van 3 miljoen euro over heel 2009 te halen. Met de feestdagen stijgt de vraag naar erotische speeltjes en lingerie traditioneel sterk.

DEN HAAG — Luchthaven Schiphol schroeft de investeringen voor de periode 2009 tot 2014 over de hele linie terug van 2,6 miljard euro tot 1,6 miljard euro.

Alleen investeringen die strikt noodzakelijk zijn, zullen nog uitgevoerd worden. Dat staat in een brief die Verkeersminister Camiel Eurlings vandaag naar de Kamer heeft gestuurd. Zo schuift Schiphol onder andere de uitbreiding van

het terminalgebouw op de lange baan. Die bezuiniging vormt de bulk van de 1 miljard euro. De terminalcapaciteit zou flink uitgebreid worden aan de zuidzijde, met bijbehorende bagagefaciliteiten. De expansie wordt 'op grond van de huidige marktverwachting in principe uitgesteld tot na 2014', schrijft Eurlings. Het kabinet stelde Schiphol bij het schrappen van de vliegtaks als voorwaarde dat het bedrijf zelf flink in de kosten moest snijden.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Een mooie week



Uiteindelijk was het toch nog een mooie week geworden. Niet spectaculair van dag tot dag. Maar toch konden de beurzen, na twee weken van dalingen, met een goede plus sluiten. De Dow-Jones en de S&P 500 konden beide 3,2 procent winst bijschrijven. Toen de bel op vrijdag voor de laatste keer klonk, stond de Nasdaq op een plus van 3,29 procent. Door deze stijging, sloot de Dow-Jones weer boven de 10.000-puntengrens. Echt spectaculair was het allemaal niet, behalve op de donderdag. Toen schoten de indexen rond de 2 procent omhoog. Dit werd gevolgd door een moeizame vrijdag. Voor de beurzen vrijdag opengingen kwam het nieuws naar buiten dat meer dan 10 procent van de beroepsbevolking zonder baan zit. Dit is meer dan de 9,9 procent die verwacht werd. Dat zette de beurzen vanaf het begin onder druk, maar enkele koopaanbevelingen reddden de dag. General Electric (GE) kreeg twee opwaarderingen. Dat zette uiteindelijk de toon voor een positief slot van de dag. Na twee weken van daling, kwam er weer een stijging. De vraag is: hoe nu verder? Wij denken dat we nu weer verder omhoog kunnen. Traditioneel zijn de maanden november tot en met maart, april goede maanden. Nu is er van traditie weinig te merken de afgelopen twee jaar, maar goed. We moeten ons toch ergens aan vasthouden. Als we naar de economische cijfers kijken in Amerika, dan lijkt het erop dat de economie echt weer begint te groeien. Het werkloosheidscijfer van afgelopen vrijdag is een cijfer dat achter ons ligt. De beleggers durven weer naar positief nieuws te kijken. Dat misten we de afgelopen twee weken. Voor de komende week krijgen we nog redelijk wat cijfers over ons heen. Op donderdag krijgen we de wekelijkse nieuwe werkloosheidsaanvragen. Als deze weer verder afnemen, dan is er een goede trend gezet. Daarnaast zullen vele beleggers gaan kijken naar de cijfers van een groot aantal winkels. Macy's, Wal-mart, J.C. Penney en Dollar General zijn maar een paar namen die met hun cijfers naar buiten komen. Waar iedereen op wacht, zijn de verwachtingen voor het komende kwartaal. Want de decembermaand is de meest belangrijke maand voor deze bedrijven. Mochten deze bedrijven voorzichtig optimistisch blijken, dan denken wij dat de beurzen een nieuwe run naar boven zullen gaan maken. Op donderdag is de obligatiemarkt gesloten wegens 'Veteran's Day'. Dan zal het op de aandelenbeurzen ook wel niet echt druk zijn. De prijs van een vat ruwe olie is weer gedaald tot onder de 78 dollar. Wij denken niet dat olie veel verder zal gaan dalen. Ook de prijs van gas wil niet echt meer dalen. Dit is dan ook een sector waar we sterke belangstelling voor hebben. National Oilwell Varco (NOV) is hierin onze favoriet. Maar ook Comstock Resources (CRK) en Ultra Petroleum (UPL) staan bij ons in de belangstelling.

Hebt u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaartvermogensbeheer.com
Telefoonnummer 736-2444.

Goudprijs zet opmars door

LONDEN — De goudprijs heeft vandaag zijn opmars onverminderd doorgezet. De goudprijs steeg tot een nieuw recordniveau van ruim 1107 dollar per ounce (31,1 gram). Vrijdag brak de goudprijs al voor het eerst door de grens van 1100 dollar. De prijs van het edelmetaal is sinds begin dit jaar al met meer dan 25 procent gestegen. De goudprijs loopt vooral op door de zwakkere dollar. Door een zwakkere

dollar wordt goud voor beleggers met andere valuta goedkoper. Ook wordt goud vaak gezien als een veilige belegging in economisch onzekere tijden. De goudprijs stijgt daarnaast door berichten dat de centrale banken van Sri Lanka en India zijn overgestapt op het kopen van goud in plaats van dollars om de reserves aan te vullen. De verwachting is dat meer centrale banken dit gaan doen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	9-Nov		PREV.	9-Nov		
DOW JONES	10023.42	10171.09	AEX	307.14	314.46		
S&P 500	1069.30	1085.52	AEON NV	4.97	5.27		
NASDAQ	2112.44	2142.16	AHOLD NV	8.98	9.02		
RUSSELL 2000	580.35	589.13	AIR FRANCE-KLM	10.97	11.08		
EAFE USD	1545.48	1553.06	AKZO NOBEL	41.19	43.03		
SPDR TRUST SER 1	107.13	108.80	ASML HOLDING NV	19.36	19.55		
DIAMONDS TRUST	100.37	101.87	CORIO NV	46.30	47.63		
S&P 500 INDEX	1069.30	1085.52	DANONE	41.38	41.66		
AMAZON.COM INC	126.20	127.94	DSM (KONIN)	31.35	31.73		
AMERICAN EXPRESS	37.21	38.76	FORTIS	2.94	3.01		
BIOGEN IDEC INC	45.76	45.09	HAL TRUST	67.73	69.89		
CISCO SYSTEMS	23.82	23.75	HEINEKEN NV	30.40	30.26		
CITIGROUP INC	4.06	4.19	ING GROEP NV-CVA	9.43	9.91		
WALT DISNEY CO	28.56	28.73	ITECH NV	17.95	18.14		
EBAY INC	23.34	23.33	KPN (KONIN) NV	12.13	12.30		
ENZON PHARMACEUT	8.98	9.45	PHILIPS ELECTRON	17.70	18.11		
GENERAL ELECTRIC	15.33	15.89	REED ELSEVIER	8.06	8.20		
GOOGLE INC-CL A	551.10	560.64	REXEL SA	9.34	9.46		
HEWLETT-PACKARD	49.16	49.86	ROBECO NV	18.69	18.69		
HOME DEPOT INC	26.08	26.63	ROLINDO NV	16.00	15.97		
IBM	123.49	124.81	RORENTO NV	44.41	44.47		
INTEL CORP	18.93	19.35	ROYAL DUTCH SH-A	20.24	20.56		
JOHNSON & JOHNSON	60.30	60.34	TNT NV	18.75	19.48		
MEDTRONIC INC	37.97	38.74	TOYOMAT	7.01	7.37		
MICROSOFT CORP	28.52	28.70	UNILEVER NV-CVA	20.50	20.79		
3M CO	75.41	76.62	WESSANEN NV	3.85	3.90		
MOTOROLA INC	8.89	8.85	WOLTERS KLUWER	14.81	14.69		
NVIDIA CORP	13.16	13.53	WP-STEWART HLDGS	147.03	146.69		
PFIZER INC	16.96	17.33	ETFs			PREV.	9-Nov
PROCTER & GAMBLE	61.04	61.41	SPDR-FINL SELECT	14.31	14.60		
QUALCOMM INC	43.90	44.58	ISHARES-DJ DIV	41.77	42.39		
ROYAL DUTCH-ADR	60.33	61.97	ISHARES-DJ HEALT	59.60	60.18		
SCHLUMBERGER LTD	64.40	65.13	ISHARES-DJ CN GD	53.99	54.57		
SPRINT NEXTEL CO	2.85	3.07	ISHARES-MSCI PAC	41.06	42.57		
SYSCO CORP	26.91	27.28	ISHARES-SPG00 GR	55.72	56.52		
TEXAS INSTRUMENT	24.04	24.52	ISHARES-S&P EURO	38.93	39.89		
TIME WARNER INC	31.01	31.18	POWERSHARES DB C	23.76	24.16		
VISA INC-CLASS A	79.67	80.78	POWERSH-QQQ	42.60	43.28		
YAHOO! INC	15.94	16.05	FUNDS			PREV.	6-Nov
			HEND PAN EUR SM	16.50	16.50		
			9-Nov HEND JAP SM CO	20.71	20.71		
CURRENCIES	PREV.		89.85 HEND PAC EQUITY	70.98	70.98		
YENUSD	89.826		1.500 HEND CONT EUR CO	21.65	21.65		
USD/EUR	1.484		1.057 HEND GLOBAL TECH	26.82	26.82		
CANUSD	1.074						

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

EU-benoemingen waarschijnlijk niet deze week

BRUSSEL — Het ziet er niet naar uit dat er deze week al duidelijkheid komt over de benoeming van een EU-president en een Hoge Vertegenwoordiger voor het Buitenlandbeleid. Huidig EU-voorzitter Zweden heeft meer tijd nodig voor het raadplegen van de EU-regeringsleiders, zei een Duitse regeringswoordvoerder vandaag tegen het persbureau *DPA*.

Aanvankelijk werd aanstaande donderdag genoemd als meest waarschijnlijke datum voor een top waarop de EU-leiders formeel de knoop doorhakken. Maar diverse ingewijden gaan ervan uit dat deze top op zijn vroegst in het weekeinde zal plaatsvinden. “Anders hadden we al lang een signaal gehad”, zeggen Brusselse bronnen. Nog steeds geldt de Belgische premier Herman Van

Rompuy, een christen-democraat, als de meest kansrijke kandidaat om EU-president te worden. De Britse minister van Buitenlandse Zaken David Miliband wordt steeds genoemd als Hoge Vertegenwoordiger. Maar de socialist Miliband zou niet beschikbaar zijn omdat hij niet gemist kan worden bij de Britse verkiezingen die naar verwachting in het voorjaar worden gehouden.

Unicef: 2 miljoen kinderen hebben hiv

DEN HAAG — Ruim vijftien miljoen vrouwen en twee miljoen kinderen hebben hiv. Elke dag komen daar nog zeker duizend baby's met hiv bij. Dat heeft VN-kinderfonds Unicef vandaag laten weten. Volgens Unicef is het onnodig dat er zoveel hiv-baby's bij komen, omdat er een be-

handeling is waarmee overdracht van de ziekte van moeder op kind in 98 procent van de gevallen kan worden voorkomen. Zwangere vrouwen en pasgeborenen kunnen medicijnen krijgen om overdracht te voorkomen. Volgens een rapport van de VN-organisaties Unicef, Un aids en de Wereldgezond-

heidsorganisatie (WHO) hebben steeds meer mensen toegang tot behandeling en medicijnen. Toch kreeg slechts 21 procent van de zwangere vrouwen in armere landen vorig jaar een hiv-test. Unicef Nederland lanceerde vandaag een nieuwe campagne om aandacht te vragen voor het probleem.

Zware regenval eist 124 levens in El Salvador



Foto: AFP

Na dagenlange regenval zijn in El Salvador zeker 124 mensen omgekomen.

SAN SALVADOR — In het Midden-Amerikaanse El Salvador zijn door dagenlange regenval zeker 124 mensen omgekomen. President Mauricio Funes heeft de noodtoestand afgekondigd. Het slechte weer was het gevolg van een combinatie van een lagedrukgebied dat voor veel regen zorgde en het passeren van orkaan Ida. De meeste mensen kwamen om door overstromingen en modderstromen. Er worden nog zeker zestig mensen vermist, aldus minister van Binnelandse Zaken Humberto Centeno. Orkaan Ida is afgezwakt tot een orkaan van de eerste categorie. Dat meldde het National Hurricane Center in Miami vandaag. Volgens

het Amerikaanse orkaanstation produceert Ida nog windstoten tot 145 kilometer per uur. De verwachting is dat de orkaan de komende 24 uur nog verder in kracht zal afnemen. Ida gaat van nacht ergens tussen Louisiana en Florida aan land. Dat gaat gepaard met veel regen.

De hoofdstad San Salvador en de provincie San Vicente zijn het zwaarst getroffen. San Vicente is zo ongeveer van de buitenwereld afgesloten door aardverschuivingen en ingestorte bruggen, meldde de *BBC* vandaag. Grote delen van het land zitten zonder stroom en drinkwater. Zevenduizend mensen zitten in de noodopvang. Een groot aantal huizen is

onbewoonbaar geworden en veel straten zijn door modderstromen onbegaanbaar. President Funes noemde de schade 'onmetelijk'. Onder meer de koffieplantages zouden zwaar zijn getroffen door het noodweer. De orkaan is intussen op weg naar de Golf van Mexico waar veel olie wordt gewonnen. Verscheidene Amerikaanse olieplatforms in de Golf zijn gesloten en het personeel is geëvacueerd. Volgens het National Hurricane Center in Miami zal de orkaan in kracht afnemen. In Louisiana kondigde gouverneur Bobby Jindal gisteren de noodtoestand af waardoor troepen en reddingswerkers kunnen worden gemobiliseerd.

Filippijnen zweren wraak na onthoofding leraar

MANILLA — De Filippijnse regering heeft vandaag gezworen wraak te nemen tegen de islamitische terreurorganisatie Abu Sayyaf. Leden van de separatistische beweging dumpen het hoofd van een schooldirecteur bij een benzinstation op het afgelegen zuidelijke eiland Jolo.

De man was ruim drie weken geleden ontvoerd. De rest van het lichaam van het schoolhoofd is nog niet teruggevonden. Abu Sayyaf had omgerekend 28.000 euro losgeld geeist, maar de regering weigerde die te betalen. “Ze zullen boeten voor hun brute handelingen”, fulmineerde president Gloria Arroyo. Ze beval het leger en de politie op

Jolo en andere bolwerken van de groep hard op te treden. De moord op de schooldirecteur in het overwegend katholieke land plaatst de terreurgroep in de schijnwerpers, slechts enkele dagen voor een bezoek van Hillary Clinton, de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken. Een klein aantal Amerikaanse militairen is in het zuiden van de Filippijnen gestationeerd om Abu Sayyaf te bestrijden. De beweging strijdt sinds begin jaren negentig voor een onafhankelijke islamitische provincie. De leden proberen hun eisen kracht bij te zetten door onder meer ontvoeringen en aanslagen. Abu Sayyaf zou ongeveer vierhonderd man sterk zijn.

Russische politie onderbewapend

MOSKOU — De Russische politie heeft te weinig apparaten om alcoholcontroles uit te voeren. Daardoor kan de politie niet succesvol optreden tegen alcohol in het verkeer. “We hebben maar 6800 apparaten”, aldus Viktor Kirjanov, het hoofd van de Russische verkeerspolitie. Hij wil ongeveer twaalfduizend extra apparaten om

ademanalyses uit te voeren, berichtte het Russische persbureau *Itar-Tass* gisteren. Volgens Kirjanov zijn in de afgelopen tien jaar ongeveer 40.000 mensen overleden door ongelukken waarbij alcohol in het spel was. Rusland is qua oppervlakte het grootste land ter wereld en er wonen meer dan 140 miljoen mensen.

Tienduizenden herdenken val Berlijnse Muur

BERLIJN — Tienduizenden Berlijners verzamelen zich vandaag langs de route waar tot twintig jaar geleden de muur stond die de Duitse stad decennialang verdeelde.

Samen met prominenten als bondskanselier Angela Merkel, president Nicolas Sarkozy van Frankrijk, de Britse premier Gordon Brown, de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton en de voormalige Sovjetleider Michail Gorbatsjov herdenken zij de val van de muur en de ontmanteling van het communistische regime. Merkel, die opgroeide in Oost-Duitsland, woonde in de ochtend een oecumenische dienst bij. Die had plaats in een kerk die in de aanloop naar de val van de Berlijnse Muur op 9 november 1989 had gediend als toneel voor prodemocratiebijeenkomsten. Merkel zei na afloop dat de dienst 'zeer roerend' was geweest. Om 19.00 uur begint het Feest van de Vrijheid bij de Brandenburger Tor. Er staat onder meer een concert op het programma van de



Foto: AFP

Tienduizenden mensen verzamelden zich vandaag langs de route waar de Berlijnse muur de Duitse stad verdeelde.

staatskapel van Berlijn, onder leiding van dirigent Daniel Barenboim. Ook wordt de val van de muur om 20.45 uur symbolisch overgedaan

door duizend beschilderde dominostenen om te laten vallen tussen de Potsdamer Platz en de Rijksdag. Gorbatsjov geeft de eerste steen

een zetje. De Nederlandse premier Jan Peter Balkenende is ook aanwezig bij de herdenkingsactiviteiten in Berlijn.

Veel slachtoffers kindermisbruik Zimbabwe

HARARE — Een behandelcentrum in de Zimbabwe heeft melding gemaakt van een 'alarmerend hoog' aantal kinderen dat slachtoffer is geworden van seksueel misbruik.

De kliniek van de organisatie Family Support Trust help 30.000 kinderen in de afgelopen vier jaar alleen al in de hoofdstad Harare, berichtte de *BBC* vandaag. Volgens experts is het hoge aantal slachtoffers deels te wijten aan de economisch

zware tijden van de afgelopen tien jaar. Miljoenen mensen zijn naar het buitenland gegaan op zoek naar werk, waarbij ze hun kinderen achterlieten. Die zijn overgeleverd aan de zorg van vrienden en familieleden. Artsen vrezen dat het genoemde aantal slechts het topje van de ijsberg is. Ze denken dat veel ouders hun kinderen niet laten behandelen uit angst voor stigmatisatie. Anderen weten niet dat de diensten van de kliniek gratis zijn.

JAKARTA — Zeker acht mensen zijn omgekomen door een aardverschuiving op het Indonesische eiland Sulawesi. Vijf mensen worden nog vermist en zeker negen personen raakten gewond. Dat meldden officiële bronnen vandaag. De autoriteiten hebben reddingsdiensten gestuurd naar het door zware regenval geteisterde gebied.

Op het Indonesische eiland Sumbawa vielen twee doden door een aardbeving. Bijna

veertig mensen raakten gewond. De beving had een kracht van 6,7 op de schaal van Richter. Volgens de overheid stortten gebouwen in. Ook een brug werd verwoest. Tientallen huizen hebben schade opgelopen. Net als vrijwel heel Indonesië ligt Sumbawa op de beruchte Pacifische Ring van vuur. Vulkaanuitbarstingen en aardbevingen komen hier vaak voor. Aardbevingen met een kracht van 7 of hoger leidden meestal tot veel schade.



In het Belang
Van het
Jeugdwelzijns-
werk

Caya Appeldam 2, Dakota,
Aruba
Tel: (297) 5823773 ·
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org



Light up
your life...

Aan het plafond, aan de wand of op de grond, **Techniek & Design** heeft altijd wel een lumineus idee. Kom kijken naar ons grote assortiment lampen met de beste prijzen.

Meer weten? Onze medewerkers leggen alles graag duidelijk uit.



**TECHNIEK
& design**

CURAÇAO Kooyman Mega Center
Kaya W.F.G. Mensing 44
Tel: 461 3333 • Fax: 465 0866

ARUBA Tarabana Residence Solo 44
Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149

WWW.TECHNIEKDESIGN.COM

onze manier van werken



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Maak kennis met...



Het administratief personeel van de afdeling Radiologie van het **Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal**. Medewerkers die dagelijks op basis van onze 5 kernwaarden onze patiënten en bezoekers van dienst zijn. Voor hen betekent klantgerichtheid op de hoogte zijn van de wensen, behoeften en belangen van onze patiënten en bezoekers, om hen zo goed mogelijk te kunnen helpen.

Naam: Administratief personeel van de afdeling Radiologie

Samenwerking, klantgerichtheid, Integriteit, Professionaliteit en initiatief zijn 5 pijlers waarop wij als ziekenhuis onze manier van werken baseren. Dit allemaal omdat de patiënt altijd centraal staat!

Kustwachtburen werken voor eerst samen



Foto: Koninklijke Marine

Een sleepoefening met de Capotillo.

WILLEMSTAD/STO. DOMINGO — De kustwachtcut-ter Poema en de Dominicaanse marineschepen Capotillo en Canopus werden op woensdag groots onthaald in de haven van Sto. Domingo. De gezamenlijke Search and Rescue-oefening 'Vigilant Eyes' was volgens de deelnemers een succes.

'Search and Rescue' (SAR) vormt één van de hoofdta-ken van de Kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba. Omdat hun SAR-ge-bied grenst aan dat van de Dominicaanse Republiek, on-dertekenden beide landen in 2007 een overeenkomst om de

samenwerking op dit gebied officieel vast te leggen. Om de procedures en werk-wijzen af te stemmen, oefenen de Kustwacht Nederlandse Antillen en Aruba en de Do-minicaanse Marine nu jaar-lijks samen. De marine van de Dominicaanse Republiek is namelijk verantwoordelijk voor de kustwachttaken. Dit gebeurde voor het eerst van 30 oktober tot 5 november. De Nederlandse Antillen en Aruba en de Dominicaanse Republiek zijn weliswaar SAR-buren, maar er was nog geen sprake geweest van een grondige kennismaking tus-sen de beide landen. Tot vori-ge week. De kustwachtcutter

Poema, het DASH-8 maritiem patrouillevliegtuig én de Do-minicaanse schepen Capotillo en Canopus leerden elkaar grondig kennen tijdens 'Vigi-lant Eyes'. Met de coördinatie vanuit Sto. Domingo, werden diverse realistische SAR-scenario's getraind, zoals het zoeken naar een vermist vaar-tuig, hulpverlening op zee, man-over-boordprocedures en het slepen van vaartuigen. Peter Lenselink, commandant der Zeemacht in het Caraï-bisch Gebied en tevens direc-teur Kustwacht Nederlandse Antillen en Aruba, was ook aanwezig in Sto. Domingo. Volgend jaar wordt de oefe-ning weer gehouden.

Advertentie Curaçao

Optimisme over kostenbeheersing hiv/aids

WILLEMSTAD — Deelnemers aan een bijeenkomst vorege week over kostenbeheersing van de zorg voor personen die het hiv/aidsvirus onder de leden hebben, zijn er optimistisch over dat lokaal in de nabije toekomst dezelfde zorg kan worden geboden tegen aanzienlijk lagere kosten dan nu het geval is. Het overstappen op generieke medicijnen of het aanpas-sen van het inkoopbeleid zijn reële opties die zullen worden onderzocht.

Van onze verslaggever
Sharlon Monart

Minister Omayra Leeflang (Volksgezondheid en Sociale Ontwikkeling, PAR) hield de bijeenkomst zodat de direc-tie der Volksgezondheid, de Curaçaose Geneeskundige en Gezondheidsdienst, de In-spectie der Geneesmiddelen en importeurs van gedach-ten konden wisselen over deze thematiek. "De importeurs hebben het zeer verhelderend gevonden om van experts als epidemio-oloog Izzy Gerstenbluth en internist Cai Winkel te vernemen wat de lokale stand van zaken is inzake hiv/aids en hoe de patiënten worden

behandeld", blikt Leeflang terug op de ochtend. Het aantal Curaçaose 'be-kende en in behandeling' zijnde personen met hiv/aids is nu 384 – en daar komt on-geveer elke week een nieuwe bij. In tegenstelling tot de overgrote meerderheid van de circa 1200 hiv/aidspatiën-ten die het eiland heeft ge-kend sinds het testen op aids in 1986, hebben genoemde 384 patiënten relatief lange levensperspectieven dankzij steeds effectievere medica-tie. Sinds de millennium-wisseling zijn er medicijnen voorhanden die het mogelijk maken dat patiënten nog tientallen jaren leven tot bij-voorbeeld de 70-jarige leef-

tijd. "Op zich is dit een mooi succes: in plaats van een do-delijke ziekte is hiv/aids nu een chronische ziekte maar dat legt wél druk op de zorg en de financiering daarvan", merkt Leeflang op.

De stellige indruk bestaat in dit kader dat de lokale kosten flink omlaag kunnen. Met een hiv/aidspatiënt zijn voor therapie en medicatie 2900 gulden per maand ge-moeid. Landen in de regio verstrekken vergelijkbare zorg voor minder geld per persoon per maand. In Tri-nidad bijvoorbeeld, waar uitsluitend met generieke medicijnen wordt gewerkt, liggen deze kosten rond het regionale gemiddelde van 680 gulden per maand. Deze specialistische zorg kost op Curaçao naar schat-ting 14 miljoen gulden per jaar. Als het eiland net als de regio 680 gulden per maand zou uitgeven voor deze pa-tiënten, zou het jaarlijkse bedrag – voor ongeveer 400

patiënten – 3.264.000 gulden zijn. Met name de aanwezige im-porteurs zullen nagaan hoe het importeren van generie-ke medicijnen of het anders inkopen van de duurdere *spécialités* deze specifieke zorgkosten zouden kunnen drukken. De overheid kan ook opteren om zelf generieke medicijnen te gaan inkopen – bijvoor-beeld via een centrale inkoop door het St. Elisabeth Hospi-taal. Een andere optie is het doen van een openbare aan-besteding voor de aanschaf van medicijnen tegen hiv/aids waarbij degene die op een geloofwaardige manier de laagste inschrijving doet, het contract krijgt. De bedoeling is dat er zo veel mogelijk soorten medicijnen voorhanden zijn omdat het aanwenden van combinatie-behandelingen het meeste succes biedt tegen dit virus. Nog dit jaar hoopt Leeflang een tweede ontmoeting te hebben over deze kwestie.

Gezaghebber trekt beslissing in

Geen vergunning nodig voor manifestatie

WILLEMSTAD — Gezag-hebber Lisa Dindial heeft voorsnog haar beslissing ingetrokken om politieke partijen te verplichten een vergunning aan te vragen om een optocht op de openbare weg te houden. Vrijdag kreeg de partij een sms-bericht van de gezag-hebber waarin ze meedeelt dat ze afziet van deze ver-plichting, zegt FOL-vicevoor-zitter Maurice Adriaens. Ook MAN-partijleider en lijst-trekker van de lijstcombi-natie MAN/FOL/PNP, Char-les Cooper, zegt begrepen te hebben dat het hebben van een vergunning niet meer hoeft.

"Een functionaris van de Bureau Bijzondere Wetten heeft ons gebeld en gezegd dat we onze aanvraag met bijbehorende bescheiden konden ophalen omdat een

vergunning niet meer nodig is", aldus Cooper. FOL had helemaal geen aan-vraag ingediend. "Dat heb-ben wij nooit gedaan en von-den het ook vreemd dat de gezaghebber van de ene op de andere dag dit verplicht had gesteld", aldus Adriaens. De FOL-politicus verwacht echter wel dat voor de vol-gende verkiezingen die ook in 2010 staan gepland de ge-zaghebber concrete afspra-ken met politieke partijen hierover willen maken.

Cooper zegt dat de MAN so-lidair was met alle partijen die door deze beslissing geen manifestatie konden houden tijdens de kandidaatstelling. Volgens hem ging het meer om een aanscherping van de

regels door de gezaghebber, wat de partij niet vindt kun-nen zonder dat daar eerst met de partijen over is ge-sproken. "Als de gezaghebber van te-voren met ons had gespro-ken was het geen probleem. We zijn bereid om onze me-dewerking te verlenen." Daarnaast plaatst Cooper vraagtekens bij een strenge handhaving van de wet als het op 'spontane manifesta-ties' aankomt. Volgens hem heeft de geschiedenis bewe-zen dat dit soort manifesta-ties altijd vreedzaam verlo-pen. Daarnaast is het recht op vreedzaam manifesteren zonder dat daar een vergun-ning voor moet worden aan-gevraagd wereldwijd aan-vaardbaar, zegt Cooper.

Staten vergaderen op Bovenwinden

WILLEMSTAD — De Com-missie Volksgezondheid en So-ciale Ontwikkeling vergadert de gehele week op St. Eus-tatius, Saba en St. Maarten. Tijdens deze vergaderweek zal de commissie met verschil-lende actoren het hebben over hoe het nu verder moet na de publicatie van het rapport *Obesity, the silent epidemic* van de ad-hoccommissie Aan-pak Overgewicht en Obesitas. De vergaderweek vangt aan op de maandag op St. Eustatius, waar twee bijeenkomsten ge-pland staan. Er zal gesproken worden met vertegenwoordi-gers van verschillende secto-ren die ook al eerder werden gehoord toen de, inmiddels

opgeheven, ad-hoccommissie het rapport aan het voorbe-reiden was. Het gaat om in-stanties op het gebied van volksgezondheid, onderwijs, Bureau Ziektekostenvoorzie-ningen (BZV) en de Sociale Verzekeringsbank (SVB). Op diezelfde dag staat er ook bij-eenkomst gepland met de Eilandsraad van St. Eustatius. Een dag later is Saba aan de beurt, waarbij er ook met de lokale actoren, maar ook met Eilandsraadsleden zal worden gesproken. De commissie vergadert don-derdag en vrijdag met diverse actoren op St. Maarten. Verder staat er ook een werkbezoek gepland aan de St. Maarten

Laboratory Services, terwijl de vergaderweek wordt afgeslo-ten met een werkbezoek aan de gedeputeerden van Onder-wijs en Volksgezondheid op het eiland. Volgens commis-sielid en voormalig voorzitter van de ad-hoccommissie Jac-queline Spencer (PAR) willen de commissieleden de bijeen-komsten op de Bovenwinden aangrijpen om de verschillen-de actoren op de eilanden be-danken voor hun bijdrage aan het rapport, maar ook hen be-trekken bij het vervolgtraject ten aanzien van hoe het nu verder moet met de aanbeve-lingen die in het rapport aan bod komen.

Minister blijft in gesprek met bonden

WILLEMSTAD — Voor minister van Justitie Ma-gali Jacoba (PAR) kwam de brief van politiebond NAPB niet onverwacht. "We weten al een tijdje dat het traject over en weer tot ontevredenheid leidt bij de deelnemers."

NAPB klaagt over de arrogan-te houding van de leden van het politiekorps Rotterdam-Rijnmond die betrokken zijn bij het zogenaamde twinning-

project, de uitwisseling van in-formatie en expertise op weg naar de ontmanteling van de Antillen. Jacoba zegt dat ze continu in gesprek is met de vakbond en dat ze de onvrede heeft mee-genomen in haar gesprekken met staatssecretaris Ank Bij-leveld (Koninkrijksrelaties, CDA), deze week. De minister zou het betreuren als de vakbond inderdaad de stekker uit de samenwerking zou trekken, zoals bedreigd

wordt in de brief. Ze hoopt dat te kunnen voorkomen door meer overleg te voeren.

Volgens de NAPB worden af-spraken over wederzijds respect niet nageleefd. Toppunt was dat de politie van Curaçao en St. Maarten ondanks ver-zoeken van beide korpschefs, werden uitgesloten van de voorselectie van kandidaten die als (Nederlandse) im-plementaadviseur de korpsen komen ondersteunen.

Advertenties Curaçao

CHÈK BO TAPA, SMS BO KÓDIGO NA 8888* I GANA HOPI PREMIO!

KLM 6X CUR-NED-CUR

QUIZ DI ORO DI Coca-Cola

www.QUIZDIORO.com

Verandering in
moedervlek of wrat

Ga naar de dokter!

Prinses Wilhelminafonds

CARIBBEAN
FASTENERS

Offer valid on Bonaire and Curaçao,
while stock lasts. Price is in NafI.
Tax is not included.

CURAÇAO tel. 737 6288
BONAIRE tel. 717 5560

Vrijspraak en ontslag rechtsvervolging voor Maal

WILLEMSTAD — Willy Maal heeft vrijdag ontslag van rechtsvervolging gekregen voor de bedreiging van voormalig Isla-directeur Pedro Jimenez toen die vorig jaar tegen Maals wil aanmeerde op diens land te Oostpunt.

De rechter achtte bewezen dat Maal uit noodweer had gehandeld. Voor de andere feiten, bedreiging en vernieling, kreeg de grootgrondbezitter vrijspraak. Het Openbaar Ministerie had dit ook gekwireerd na bestudering van het dossier. De officier kon zich verenigen met het vonnis en deed gelijk afstand van hoger beroep. Het dossier is dus nu, ruim een jaar later, na bezwaarschriften en getuigenverhoren, officieel gesloten. Maal moest zich voor de rechter verantwoorden voor drie feiten, bedreiging (twee keer) en vernieling. Het vierde feit, illegaal vuurwapenbezit, had het OM zelf al laten vallen aangezien Maal over een algemene vuurwapenmachtiging beschikt. Pedro Jimenez Yusti had zijn boot met gasten bij het strand in Fuikbaai aangemeerd. Maal wilde dat ze weggingen omdat hij geen toestemming had gegeven. Er ontstond ruzie en uiteindelijk een handgemeen waarbij Jimenez Maal een klap verkocht. De gewonde Maal zat korte tijd

vast en ook Jimenez werd een middag lang verhoord maar werd daarna heengezonden. Verder zouden er door Maal enkele kogels op de grond zijn gelost. In de auto van een andere bezoeker die eerder die dag op het terrein kwam zou Maal een deuk hebben getrapt. In zijn uitgebreide pleitnota had advocaat Eldon ‘Peppie’ Sulvaran ook voor vrijspraak gepleit wegens noodweer. Jimenez wist dat het om een privéstrand ging. Desondanks begonnen hij en zijn gezelschap Maal te treiteren door schertsend naar elkaar te schreeuwen ‘es una playa privada’. Ook zou Jimenez zich intimiderend hebben gedragen. “Je zal merken met wie je te maken hebt, ik heb mijn mensen gebeld en zij komen eraan en hebben wapens.” Na op de grond geslagen en geschopt te zijn door Jimenez en een van zijn gasten trok Maal zijn tot dan toe niet zichtbare pistool maar hij werd wederom geschopt en liep een fractuur op aan een arm en pols, alsook een ge-

kneusde rib. Door het zand dat bij de val in het vuurwapen terecht is gekomen, kon deze niet doorgeladen worden. De Venezolaanse vrouwen gilden ‘doe het niet! doe het niet!’, laat hem’ tegen Jimenez die weer op Maal afkwam. Hierop heeft Maal kans gezien zijn geweer uit de auto te halen en heeft toen enkele waarschuwingschoten in het zand afgevuurd, ten einde de aanval op hem te stoppen, en zichzelf veilig te stellen. Ook waarschuwde hij de kustwachter. Het gezelschap was toen al weggevaaren en was niet meer te achterhalen. Voor wat betreft de bedreiging van een man die eerder die dag zich illegaal op het terrein van Maal had begeven en die beweert dat Maal een deuk in zijn auto had getrapt, was er alleen een verklaring van de man zelf, die verder nergens ondersteund wordt, aldus de advocaat. Het terrein van de familie Maal beslaat 4400 hectare en meet 35 kilometer kustlijn. De politie is volstrekt niet in staat om Maals veiligheid te garanderen op het terrein waar drugssmokkel, illegale aanlanding van mensen, geiten diefstal, slopen van auto’s, begraven van vermoorde personen et cetera aan de orde

van de dag zijn, aldus Sulvaran. Mede daardoor heeft Maal dus ook wapenvergunningen. Maal is al jarenlang het doelwit van criminelen. Drugs-aanlandingen en autoplunderingen zijn schering en inslag, betoogde de advocaat verder. Het terrein is ernstig vervuild door het dumpen van allerlei troep en hij moet veel geld betalen om het op te ruimen. Vorige week werden de hoogspanningskabels (ongeveer 1100 meter kabel) in de *kunuku* naar het landhuis gestolen, waarbij Aqualactra zwaar verlies leed. In het verleden is al 1,3 kilometer aan 1 inch waterleidingspijp gestolen, alsmede zelfs dieselmotoren uit de steenbrekerij. “Zelfs bij aanhoudingen door Maal en de Douane, heeft de politie doodleuk geweigerd de mannen aan te houden, ondanks alle aanwijzingen, zich beroepend op hun ‘discretionaire bevoegdheid’ om te bepalen wie ze wel of niet aanhouden. Dit tot grote ergernis van niet alleen Maal, maar ook de perplexe douanebeambten. Voor dezelfde lui die laatst op dermate wijze tekeergingen, dat de Douane gericht moest schieten, zijn het nu hoogtijdagen.”

WILLEMSTAD — Ex-Curoil-werknemer Jason Debrot blijft langer vastzitten. De officier van justitie heeft donderdag verlenging van zijn invezekeringstelling met acht dagen bevolen. De rechter-commissaris heeft vrijdag besloten dat zijn aanhouding rechtmatig was.

Debrot werd dinsdagmorgen vroeg in zijn woning te Herst aangehouden op verdenking van valsheid in geschrifte en oplichting. Hij had vorig jaar juli, samen met collega Roberto Maldonado, al ontslag genomen toen er intern een onderzoek was gestart naar hun handel in bunkerolie. Naar verluidt bemiddelde

het tweetal tussen buitenlandse leveranciers en hun eigen werkgever via een bij de Kamer van Koophandel ingeschreven bedrijf. Het tweetal had een forse schuld opgebouwd bij (een van) hun leveranciers. Een daarvan, uit Panama, had beslag gelegd op een jacht en twee luxe auto’s van Maldonado in verband met een openstaande factuur van 1,4 miljoen dollar. Curoil-directeur Gensley Capella liet destijds weten dat er geen sprake was van diefstal, maar dat Curoil mogelijk wel meer had kunnen verdienen. “Dan praten we over een bedrag van tussen de 500.000 gulden en een miljoen.” Later werd alsnog

aangifte gedaan van malversaties door de Raad van Commissarissen van Curoil bij het Openbaar Ministerie. Bureau Financiële Onderzoeken is belast met het onderzoek. Advocate van Debrot, Marrije Vaders, had vrijdag nog bepleit dat er ‘geen redelijk vermoeden van schuld’ meer bestond om haar cliënt langer vast te houden. Volgens haar heeft Debrot alle mogelijke uitleg gegeven die hij kon geven. Het onderzoek bevindt zich nog in de beginfase, aldus Vaders, maar voor zover ze het dossier heeft doorgenomen is het niet aantoonbaar dat Debrot Curoil direct schade heeft toegebracht.

Geldloper overvallen

WILLEMSTAD — Een geldloper van een nummerkantorketen op Curaçao werd vrijdagavond rond kwart over acht door twee gemaskerde mannen in de St. Luciaweg in Buena Vista overvallen. Hij werd hierbij mishandeld, beschoten en beroofd van geld en dienstauto. De politie kreeg een melding binnen dat in de St. Luciaweg bij een nummerkantoor zich een man met een kogelwond bevond. Bij aankomst troffen de ordebewaarders de 49-ja-

rige geldloper A.T.M. aan. Hij was aan zijn linker knie gewond. Uit eerste politieel onderzoek is komen vast te staan dat de geldloper bij aankomst bij het nummerkantoor in de St. Luciaweg, verrast werd door twee gemaskerde mannen. Onder bedreiging van een vuurwapen, eisten ze geld van hem. Ze vonden dat hij niet snel genoeg hun bevel opvolgde en begonnen hem te mishandelen. Op een bepaald moment zou één van

de overvallers ook gericht op hem hebben geschoten en verwondde hem daarbij aan zijn linker knie, waarna de twee met geld en dienstauto vluchtten. Het slachtoffer is door het personeel van de Curaçao Emergency Medical Services (Cems) naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) vervoerd voor medische behandeling. Zijn toestand is stabiel. Het personeel van het Atrako Team is belast met het nadere onderzoek.

Nog geen doorbraak in onderzoek

‘Ten minste lichaam piloot moet uit water’

WILLEMSTAD — Minister Maurice Adriaens (Transport, FOL) hoopt ten minste het lichaam van Robert Mansell (32) te bergen uit het Divi Air-vliegtuig dat op donderdag 22 oktober jongstleden een landing te water maakte na technische problemen onderweg van Curaçao naar Bonaire. Behalve uit medeleven met de nabestaanden vindt Adriaens dat het lichaam uit erbetoon aan de ‘heldhaftige piloot’ een waardige begrafenis moet krijgen: “Hij gaf zijn leven om negen passagiers, onder wie onze landgenoten, te redden.”

door onze verslaggever
Sharlon Monart

De berging van het tweemotorige lichtgewichtvliegtuig van de Britse fabrikant Britten Norman (BN-2A-26) van het model Islander vlot niet. Nadat de negen overlevenden snel werden opgevangen door in de buurt zijnde duikersboten en ook wrakstukken uit het water werden opgevist, zijn ondanks veel krachtsinspanningen geen opzienbarende resultaten meer geboekt. Het vliegtuig is niet meer gezien; naar schatting bevindt het zich op een diepte van 200 meter tot 250 meter onder de zeespiegel. Lokaal zijn er geen voorzieningen om op zulke grote dieptes te opereren. “Ook met internationale, commerciële bedrijven die deze klus aan kunnen schoten we niet op omdat zij bijvoorbeeld geen offerte opstuurden voor de hele berging maar ons hun dagtarief doorgaven. Daar kunnen we niet aan beginnen als er geen zicht is op het aantal dagen dat zo’n bergingsoperatie in beslag neemt”, deelde Adriaens gisteren mee tijdens een persconferentie ten kantore van de directie Luchtvaart te Ser’i Mahuma.

Amerikaanse hulp
De bewindsman die vóór aanvang van de persconferentie druk liep te telefoneren in het gebouw, liep ook tijdens de conferentie twee keer weg om te telefoneren. Aan het eind van de conferentie verklaarde hij zijn belgedrag: “Het Oceanographic Survey Ship USNS Henson van het Amerikaanse Zeevaart Commando dat voor een motorreparatie op Curaçao is, heeft via consul-generaal Timothy Dunn van de Verenigde Staten (VS) aangeboden om kosteloos te helpen met het lokaliseren van het vermiste vliegtuig. Omdat dit soort acties in Koninkrijkskader vallen was Nederlandse toestemming nodig en daarvoor was ik tot zonet aan het bellen. We hebben het Nederlandse akkoord gekregen en vanaf dinsdag helpt de Henson bij deze zoektocht.” De Amerikanen bieden aan om, als zij het vliegtuig vinden, deze tot een diepte van 50 meter te hijsen. Lokale autoriteiten kunnen dan on-

derzoek verrichten aan het vliegtuig en aan het lichaam van de piloot als dat zich nog in het wrak bevindt. Daarna kunnen lichaam en wrak aan land worden gebracht. Dit vereist specifiek materieel en een speciale kiest voor het lichaam. Dat gedeelte van de berging kan de Henson bieden, maar tegen betaling omdat bepaalde zaken dan moeten worden ingevlogen.

Motor viel uit
Vlucht 014 van Divi Air steeg donderdag om 9.44 uur in de ochtend van Hato International Airport op om naar Flamingo International Airport te gaan op Bonaire. Het betrof een reis conform Visual Flight Rules (VFR, vliegen op zicht). “De weersomstandigheden konden haast niet beter zijn geweest voor deze vlucht”, stelt luchtvaartinspecteur Michael LLanes. “Het uitzicht was 40 kilometer, er waren weinig wolken, de wind blies een aangename 5 knopen en de temperatuur was 30 graden Celsius. De zee was kalm.” Zeven minuten na opstijgen en een hoogte van 3500 voet te hebben genomen vroeg de piloot om van de Hato-toren over te gaan op de Flamingo-toren. Hij deelde bij dat verzoek aan de luchtverkeersleider mee dat een motor was uitgevallen. Hoewel Hato op dat moment dichterbij was dan Flamingo koos de piloot om door te vliegen.



Photo: Edgard Simbion

“Ik wil tenminste het lichaam van de piloot bergen. Hij verdient een waardige begrafenis”, stelt minister Maurice Adriaens (Transport, FOL, tweede van rechts). Verder van links naar rechts: luchtvaartinspecteur Vilmo Pieter, directeur Silvio Francisco van de directie Luchtvaart en helemaal rechts luchtvaartinspecteur Michael LLanes.

“Het is aan de piloot om hierover te beslissen”, licht LLanes het protocol toe. “De toren kan hoogstens suggereren om terug te keren maar de piloot beslist.” Hierop benadrukt de luchtvaartinspecteur, die met name vliegvaardigheden van piloten en de gang van zaken in de cabine controleert, dat Mansell bekendstond als een zeer goede piloot die ‘erg puntjes op de i’ was, soms tot

irritatie van anderen om hem heen. Bovendien horen vliegtuigen als deze op één motor te kunnen vliegen. “Hierbij komt dat een belangrijke toets om je brevet te halen voor deze tweemotorige vliegtuigen het vliegen met één motor is – veel van de testvluchten én de zesmaandelijkse toetsen die de piloten maken gebeuren met één motor.” Op basis van radargegevens

en gesprekken met overlevende passagiers wordt het volgende scenario aangehouden. De rechtermotor zou om 9.54 uur zijn stilgevallen. Na contact te hebben gemaakt met Bonaire daalde de piloot geleidelijk terwijl hij op dat eiland bleef koersen. De rust die hij uitstraalde sloeg over op de passagiers zodat er geen

moment sprake was van paniek. De passagiers deden uit eigen beweging hun zwemvesten aan. Toen de piloot omkeek zag hij iedereen met de vesten aan en stak zijn duim op om zijn goedkeuring kenbaar te maken. Ongeveer een kilometer van Klein-Bonaire raakte het vliegtuig de zee. Het staartgedeelte raakte het water eerst waarna het vliegtuig naar links zwenkte. Hierbij werd de linkervoorwiel weggerukt alsook de links gelegen cockpitdeur. Volgens de passagiers sloeg de piloot toen met zijn hoofd tegen het gedeelte tussen windscherm en deur. Hij zou meteen bewusteloos zijn geraakt. Twee passagiers probeerden hem uit zijn stoel te sleuren maar konden hem niet uit het snel zinkende vliegtuig halen. Het vliegtuig vulde zich snel met water en verdween toen verticaal – met de neus naar beneden – in de diepte. Enige tijd konden de zwemmende passagiers het vliegtuig nog zien terwijl het onder water ‘zweefde’.

Onderzoek loopt
LLanes en directeur Silvio Francisco van de directie Luchtvaart waren uitputtend over de definities, regels en procedures die gelden na een ongeluk als dit. Te zijner tijd zal het rapport van het onderzoek publiek worden gemaakt.

Advertentie Curaçao

NOVEMBER
MAAND =
COLLECTEMAAND!

De gehele maand november loopt u ze overal tegen het lijf!
De CliniClowns zijn op zoek naar uw steun!

Steun Stichting CliniClowns
en laat een ziek kind
weer lachen

U vindt de CliniClowns
collectebussen in, op en bij:
• Heineken Regatta,
Amstel Curaçao Race
• Openbare plekken
(banken, shopping malls, hotels etc)

CliniClowns

HARITA
LACHEN is
GEZOND! SALÚ!

Vespucci College

Nederlands kwaliteitsonderwijs op Curaçao

Profiel van de school

Het Vespucci College is een particuliere school op Curaçao. De school verzorgt volledig Nederlands Voortgezet Onderwijs voor vwo, havo, vmbo-tl en vmbo-kader aan ongeveer 200 leerlingen. Een optimale aansluiting met het onderwijs in Nederland is een belangrijk doel. De laatste jaren heeft de school zich in hoog tempo geprofessionaliseerd, met een strakke en klantgerichte organisatie, hoogwaardig onderwijs en leerlingbegeleiding van hoge kwaliteit als belangrijkste kenmerken.

Sollicitatieprocedure

Serieuze belangstellenden wordt verzocht zich per e-mail te richten tot de huidige rector, Bob Brinkhof, via het algemene mailadres van de school (info@vespuccicollege.net), uiterlijk 22 november. De selectieprocedure is t.a.v. kandidaten uit Nederland inmiddels begonnen. Met geschikte lokale kandidaten neemt de rector zo spoedig mogelijk contact op. Op de website staat uitgebreide informatie over de inhoud van de vacatures, evenals de planning.

Het
Vespucci College

zoekt
docenten

mens & natuur
biologie
natuurkunde – scheikunde – NASK
ANW
Nederlands

Nadere informatie

De vacature voor de vakken mens & natuur en (deels) biologie is per direct beschikbaar. Voor nadere informatie kunt u zich per email wenden tot de rector.

St. Michielsweg 14 S | Julianadorp | Curaçao | Nederlandse Antillen | T +5999 8887227 | F +5999 8887050
E info@vespuccicollege.net | www.vespuccicollege.net

Tweede conferentie tegen kindermishandeling

WILLEMSTAD — Stichting tegen Kindermishandeling organiseert in februari volgend jaar een tweede conferentie voor jongeren. De eerste – ‘Facing challenges, winning the battle’ – werd kort geleden gehouden en was volgens voorzitter Coraline Perret Gentil een groot succes.

Dit weekeind vindt overigens op Bonaire, bij Jong Bonaire, ook een conferentie plaats. Doel is jongeren bewust te maken van normen en waarden en zich weerbaarder te maken tegen de verleidingen waarmee ze zich vandaag de dag geconfronteerd zien. De eerste conferentie op Curaçao werd in het Jeugdcentrum Monte Carmelo gehouden en er waren tien sprekers. Onder meer van de Voogdijraad, de commissie tegen mensenhandel en twee jongemannen. Een die in het Gouvernement Opvoedings Gesticht had gewoond en een ex-verslaafde.

Bijeenkomst over veilig verkeer

WILLEMSTAD — In de wijk Krakeel, bij de afslag naar San Pedro, wordt vandaag een bijeenkomst gehouden over veilig verkeer. Deze begint om zes uur 's avonds en heeft de titel '911, Yamada di Emergensha' gekregen. Verschillende mensen zijn uitgenodigd om over verkeersveiligheid te spreken.

De bijeenkomst wordt georganiseerd door Lionel Sambo van de Fundashon Desaroyo Krakeel. Op de weg naar Bandabou wordt vaak veel te hard gereden. Statistisch gezien vinden hier de meeste verkeersongelukken plaats.

Mars tegen kindermishandeling

WILLEMSTAD — Stichting Kinderbescherming Curaçao organiseert zondag 15 november een mars voor kinderen. Dit in het kader van de Internationale Dag voor de Rechten van het Kind, op 20 november. Het vertrekpunt voor de mars is de parkeerplaats van de SVB. Om negen uur 's morgens wordt er gestart. Via de rotonde voor Aqualectra lopen de deelnemers over de Emmabrug om te eindigen bij het kantoor van de Stichting Kinderbescherming aan de overkant van het Waaigat. Doel van de mars is om te laten zien dat kinderen rechten hebben die gerespecteerd moeten worden. Deelname is gratis, een speciaal T-shirt is voor een klein bedrag te koop.

Bidden voor kinderrechten

WILLEMSTAD — Op de internationale dag voor de rechten van het kind, vrijdag 20 november, wordt er een dag van vasten en gebed gehouden in de Iglesia Bethel te Rooi Santu 727.

Van zes uur 's ochtends tot zes uur 's middags worden voornamelijk mannen, maar ook vrouwen uitgenodigd om te vasten en te bidden tegen seksueel geweld tegen kinderen. De Iglesia Bethel is te vinden dicht bij de heuvel te Midden-Seinpost.



Afasie, wat is dat?

ASOSIASHON
AFASIA KORSOU

website:
www.afasiakorsou.org
pa donashon
MCB 121 72 106

Luis Enrique prijst zakenman Gregory Elias

Twee awards Top Stop Music



Zanger Luis Enrique uit Nicaragua poseert met de twee prijzen die Top Stop Music van de Curaçaose zakenman Gregory Elias tijdens de uitreiking van de Latin Grammy Awards in Las Vegas in de wacht heeft gesleept.

LAS VEGAS/WILLEMSTAD — Top Stop Music van Gregory Elias wist bij de uitreiking van de Latin Grammy in Las Vegas twee awards binnen te slepen. Bij de ontvangst van de prestigieuze prijzen sprak zanger Luis Enrique lovend over de Curaçaose zakenman.

Met het album 'Ciclos' dat de terugkeer markeerde van Enrique, haalde de Curaçaose productiemaatschappij vijf nominaties binnen. Uiteindelijk sleepte Top Stop Music twee awards binnen: beste tropisch nummer 'Yo no sé mañana' en beste salsa-album. Bij het in ontvangst nemen van de awards, sprak de zanger uit Nicaragua een hartelijk woord van dank uit aan Elias. Dankzij het bedrijf van de Curaçaose zakenman kon Enrique na een aantal mindere jaren een zeer succesvolle rentree maken in de amusementswereld. De vertolker sloeg een aantal jaren terug de plank compleet mis met een rockproductie, waarna hij jaren niets meer produceerde. Top Stop Music wist Enrique echter over te halen voor de opname van een salsaproductie getiteld 'Ciclos', die dit jaar op de markt werd gebracht. 'Ciclos' heeft maar liefst vier nominaties van de Latin Grammy Awards in de wacht gesleept, waarbij Enrique genomineerd werd in de categorieën: compact disc van het jaar, nummer van het jaar, tropical song van het jaar en

salsa-album van het jaar. Sergio George, partner van Elias in Top Stop Music, werd genomineerd voor de prijs van beste producent van het jaar voor de digitale productie. Het succes van Top Stop Music werd in Las Vegas echter overtroffen door het project Calle 13. Deze groep sleepte namelijk vijf prijzen in de wacht bij de Latin Grammy Awards-uitreiking, de belangrijkste Amerikaanse prijzen voor muziek van Latijns-Amerikaanse origine. De show die rechtstreeks wordt uitgezonden, trekt jaarlijks miljoenen kijkers in de Verenigde Staten en in Zuid-Amerika. De verwachting is dat Top Stop Music volgend jaar weer succesvol zal zijn in het binnenslepen van Latin Grammy Awards en andere prestigieuze prijzen. Het bedrijf heeft namelijk een nieuw muziek-

project en heeft eerder dit jaar Linda Viera Caballero, wereldwijd bekend als 'La India' ingelijfd. De 39-jarige zangeres uit Puerto Rico is een van de meest geliefde salsazangeressen, op wijlen Celia Cruz na. Deze Cubaanse vertolkster ging door het leven als 'La Reina de la Salsa', terwijl 'La India' tot 'Salsaprinces' werd omgedoopt. In haar gloriejaren werkte La India met topmuzikanten als Eddie Palmerie en Tito Puente en heeft op het podium gestaan met verschillende topartiesten zoals Cruz, Tito Nieves, Oscar D'Leon en Marc Anthony. Met deze vertolker scoorde ze in 1994 de wereldhit 'Vivir lo nuestro' en in de loop der jaren had ze diverse hits, waarvan het project 'Dícen que soy' uit ditzelfde jaar haar grootste succes was.

Aankomst Hinds en Little



WILLEMSTAD — De twee artiesten Alison Hinds en Kevin Little die tijdens de Heineken Regatta Curaçao optraden. Hinds stond zaterdagavond op het podium van het Heineken Regatta Village op de Kleine Werf, terwijl Little gisteravond op dezelfde havenkade optrad.

‘Belastingaanpassing levert negen miljoen gulden op’

WILLEMSTAD — De aanpassing van de Inkomstenbelasting, afgelopen donderdag door de Staten aangenomen, zal de landskas in de komende vijf jaar een bedrag van rond de negen miljoen extra opleveren. Dit blijkt uit een voorzichtige schatting van PNP-Statenlid Faroe Metry, een van de indianers van het wetsvoorstel.

De wetsaanpassing behelst de verruiming van de Inkeerregeling. Belastingplichtigen kunnen alsnog hun aangifte-bijlet correct invullen en inkomsten alsnog opgeven. Metry: “Een voorzichtige schatting geeft aan dat de schatkist over vijf jaar negen miljoen extra binnenkrijgt aan inkomsten. Maar belangrijker is dat er nieuwe gulden in de schatkist zullen komen, omdat degene die tot inkeer is gekomen voortaan mooi zijn inkomsten bij de fiscus aan geeft in ruil voor het vrijelijk mogen beschikken over zijn vermogen en de inkomsten daaruit.” Op dit moment bestaat er al een soort van inkeerregeling in de Antillen. Deze gaat uit van een navorderingstermijn

van 15 jaar, die gepaard gaat met een boete van 15 procent. Hierbij wordt uitgegaan van een maximumtarief van 49 procent. Belastingplichtigen die van de regeling, die voor onbeperkte tijd geldig is, gebruikmaken zijn vrijgesteld van strafrechtelijke vervolging. Nieuw is dat de navorderings-termijn tot vijf jaar beperkt wordt. De boete is nu bepaald op 5 procent, tot een maximum van 5000 gulden. Het tarief voor rente uit spaar- en banktegoeden is vastgesteld op 6,5 procent, terwijl het tarief op andere inkomsten op 10 procent is gesteld. Beide tarieven zijn inclusief opcenten. De regeling is geldig voor een periode van een jaar, tellend vanaf de periode na publicatie in de Curaçaosche Courant, terwijl personen die van de regeling gebruikmaken ook niet voor strafrechtelijke vervolging in aanmerking komen. Belastingplichtigen die van de regeling gebruik willen maken moeten hiervoor een vaststellingsregeling overeenkomen met de Inspecteur der Belasting. Volgens Metry is dit een makkelijk proces. “Je hoeft geen vrees te hebben

voor boetes en strafrechtelijke vervolging en geen vrees voor melding bij het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT). De belasting moet binnen een maand worden betaald. Daarna normaal aangeven van inkomsten bij de Belastingdienst. Belasting op rente uit spaar- en banktegoeden blijft 6,5 procent ongeacht van bank in binnenland of buitenland. Andere inkomsten worden normaal belast.” De wetsaanpassing gaat ook uit van de verhoging van de kindertoeslag van 473 met 1346 gulden naar 1.819 gulden. Een verhoging van maar liefst 1346 gulden. Ook voor zestigplussers die uitsluitend van hun algemene ouderdomsverzekering (aov) moeten leven en een jaarinkomen hebben van 36.000 of minder, krijgen naast de bestaande ouderentoeslag ook een extra belastingaftrek van 200 gulden. Verder is ook geregeld dat degenen die hun definitieve aanslag binnen twee maanden moesten betalen, volgens indiener Metry een vorm van verlichting krijgen, aangezien zij deze aanslag nu in vier maandelijks termijnen mogen betalen.

Actie tegen apartheidstickers

WILLEMSTAD — PAR-lid, dj, en medewerker van de griffie van de Staten Horacio ‘Tony’ Castro is een actie gestart waarbij hij de stickers van de Aliansa Patriótico (AP) met de tekst: Stop Dutch Apartheid verwijderd. Volgens Castro zijn de stickers slecht voor het imago van het eiland.

De stickeractie van de AP dateert van eind september toen de vereniging actie voerde tegen het voornemen van de Nederlandse regering om met een Rijkswet Personenverkeer te komen. De actie begon met een activiteit van de AP in samenwerking met de leden van de stichting Korsou Fuerte i Outónomo (KFO)

waarbij stickers bij de stoplichten te Sta. Maria werden uitgedeeld. Sindsdien zijn de stickers op de verschillende locaties op het eiland te zien. Dit tot grote ontevredenheid van Castro, die nu een actie is begonnen om ze te verwijderen. In een reactie stelt Castro dat het woord ‘apartheid’ op de sticker grote gevolgen voor Curaçao met zich kan brengen. “Dit zal veel schade toebrengen aan het toerisme, waar wij met ons allen zo hard voor hebben gestreden. Dit weekeinde hebben wij het Heineken Regatta, de Amstel Curaçao Race wordt vandaag verreden, Allison Hinds treedt op. Dit zijn allerlei activiteiten die veel toeristen naar het ei-

land brengen. Zo’n sticker met daarop het woord apartheid zal ons eiland een negatief imago bezorgen”, motiveert Castro zijn actie. Het PAR-lid dat al weken bezig is met een campagne om nee-stemmers te overtuigen van het huidige staatkundig proces, roept iedereen die Curaçao liefheeft op net zoals hij om de bewuste stickers te gaan verwijderen. “Het gaat mij niet om de ‘Dutch’ op de sticker, als er American of iets anders erop zou hebben gestaan, dan zou ik ook met deze stickeractie zijn begonnen. Ik wil weten wat onze voormalige gedeputeerden van Toerisme Ivar Asjes en Gerrit Schotte (MAN) van deze stickers vinden”, aldus Castro.

Fefita in concertfeest



Foto: Edsel Sambo

Manuela Josefa Cabrera, ofwel Fefita La Grande.

WILLEMSTAD — Manuela Josefa Cabrera, beter bekend als ‘Fefita La Grande’, trad zaterdagavond op in Höfi Bill in Veeris. Ze is wereldberoemd als vertolkster van de traditionele merengue en als accordeonspeelster. Fefita La Grande werd in Höfi

Bill begeleid door haar eigen orkestje van tien muzikanten. Behalve Fefita La Grande zal ook haar landgenoot Raúl El Loco trad op. Van Curaçaose bodem trad Tony Cong op, terwijl Bonaire ook vertegenwoordigd werd door dj Robert Dos.

De Dominicaanse Fefita La Grande heeft diverse producties op haar naam en wordt mondiaal geprezen als accordeonspeelster. Behalve met haar muziek, boeit ze de liefhebbers van de traditionele merengue ook met haar unieke ‘look’.

Dag van Willibrordus

WILLEMSTAD — De wijk Willibrordus viert aanstaande zondag 8 november de dag van de wijk Willibrordus. De activiteiten die op deze dag zullen worden gehouden zijn georganiseerd door de parochie van Willibrordus. De dag vangt aan om negen uur 's

ochtends met een heilige mis in de kerk van Willibrordus. Na de mis zullen er diverse activiteiten plaatsvinden op en rond het voetbalveld aldaar. Er staan optredens gepland van Brass Express, Konchemba, Los Presidentes, ka’i òrgelmuziek, terwijl ERA de avond

zal afsluiten. Verder zullen er in verschillende kraampjes onder meer lokale lekkernijen en plantjes worden verkocht. Verder staat er ook een domino-toernooi gepland, terwijl geïnteresseerden een consult kunnen hebben met kruidendokter Pietje Belioso.

Advertentie Curaçao

RENAISSANCE MALL & RIF FORT

CARNIVAL CASINO CURAÇAO

SHOP DINE PLAY WIN!

Place your coupons in the tombola at Carnaval Casino. The raffle will take place during the Island Extravaganza event November 28 at 9pm. Be there!

Accumulate points on your Carnaval Casino membershipcard and for every 25 points you will receive a coupon. Or receive one coupon for every combination as per table game rules.

UNTIL NOVEMBER 28, FREE PARKING IN OUR PARKING GARAGE.

RENAISSANCE MALL & RIF FORT | CARNIVAL CASINO | LOCATED AT RENAISSANCE RESORT | INFORMATION T +5999 435 5000

Lesmateriaal voor einde jaar op scholen

KRALENDIJK — De extra twee miljoen gulden die door Nederland beschikbaar is gesteld voor het onderwijs op Bonaire, is bedoeld voor de aanschaf van lesmateriaal en scholing van interne begeleiders en zorgcoördinatoren.

Donderdagavond maakten gedeputeerde Nolly Oleana en kwartiermaker van Onderwijs Fleur Lagcher tijdens een bijeenkomst met de ‘mayornan preokupá’ (bezorgde ouders) bekend dat voor komend schooljaar nog eens twee miljoen gulden ex-

tra is vrijgemaakt door minister van Onderwijs Ronald Plasterk.

Dat geld moet worden besteed aan de aanschaf van lesmethodes en aanvullend leermateriaal, zoals leesboeken en woordenboeken.

Het lesmateriaal is nog voor het einde van het jaar op de scholen aanwezig, laat de kwartiermaker weten. Ook wordt een deel van het bedrag gebruikt voor de scholing van zorgcoördinatoren en interne begeleiders zodat leerlingen met leerproblemen extra hulp kunnen krijgen. Het huidige gebrek aan een zorgteam op de scholen was één van de grote zorgen die de mayornan preokupá donderdagavond uitten.

Infotheek geopend

KRALENDIJK — Stichting Bonairiaanse Jeugdzorg heeft afgelopen week een Infotheek geopend waar ouders met hun kinderen educatieve activiteiten kunnen doen. Het project is mogelijk gemaakt door Jeugdfonds Nederlandse Antillen (Jena). Doel van de Infotheek is de ondersteuning van ouders bij de opvoeding van hun kinderen. Daarvoor zijn 15 bakken met educatief spelmateriaal aangeschaft met onderwerpen als ‘liefde en vriendschap’, ‘wie ben ik?’, ‘lezen is leuk’ en ‘in de keuken’. “Ouders hebben tegenwoordig weinig tijd voor hun kinderen. Nu hebben zij de mogelijkheid om samen iets leuks te doen wat ook nog goed is voor de ontwikkeling van het kind”, laat Jeugdzorg weten.

Bij vinden moordenaar Mud vraagt hulp gemeenschap

PHILIPSBURG — Justitie wil de politie helpen bij het vinden van de moordenaar van David Eustace. Het Openbaar Ministerie deed donderdag een beroep op de gemeenschap om informatie te geven via de anonieme tiplijn van de politie over de schietpartij een maand geleden waarbij Eustace gedood werd.

Officier van Justitie Rienk Mud spoort de gemeenschap aan om alles

te melden wat zou kunnen helpen de dader te vinden. Hij riep in een persbericht op om via de anonieme tiplijn informatie te melden.

Eustace (ook wel bekend als David Priest) werd op 2 oktober gedood in zijn auto terwijl hij en een andere man over de Oyster Pond Road reden. Hij is de vierde persoon die dit jaar vermoord werd. Het OM geeft aan dat een schotwond de doodsoorzaak was van Eustace.

Eens per maand rechtstreeks naar Slagbaai



KRALENDIJK — De zuidelijke ingang van Washington Slagbaai Nationaal Park, die direct naar Slagbaai leidt, gaat één keer per maand open. Iedere eerste zondag van de maand kunnen bezoekers van het park de ingang gebruiken om rechtstreeks naar Slagbaai te gaan, zonder eerst een rondje door het park te hoeven rijden. Slagbaai heeft het grootste zandstrand na Klein Bonaire en Boka Chikitu. Naar aanleiding van de viering van het 40-jarig bestaan van het nationaal park, toen de zuidelijke ingang geopend was, kreeg park-beheerder Stinapa een groot aantal aanvragen om de ingang vaker open te stellen. Bij de zuidingang kan niet worden betaald; bezoekers zonder jaarpas moeten de entreprijs van 5 gulden bij de hoofdingang van het park betalen en met de bon naar de zuidingang gaan. Stinapa heeft een lijst van bezoekers die wel een jaarpas (17,50 gulden per jaar) hebben zodat zij direct bij de zuidingang het park in kunnen.



Twée gewonden bij ongeluk



KRALENDIJK — Op de Kaminda Gurubu zijn bij een ongeluk vrijdagochtend twee mensen gewond geraakt. Een vrouw raakte om nog onbekende reden de macht over het stuur kwijt en belandde met haar pick-up in de mondi. Zij moest door de brandweer uit de auto worden gehaald. Haar passagier raakte bij het ongeluk eveneens gewond. Beiden konden na behandeling in het ziekenhuis weer naar huis. Op de foto drie politieagenten die de situatie verkennen.

Advertentie Curaçao

Eerste schip meert woensdag aan

PHILIPSBURG — Carnival Glory is woensdag het eerst cruiseschip dat aanmeert aan de nieuwe megapier voor cruiseschepen in Great Bay. De pier is ontworpen voor grote schepen van 220.000 ton of meer. Gedeputeerde Theo Heyliger en de St. Maarten Harbour Group of Companies kozen St. Maartendag om de pier in te wijden. Dat een schip van Carnival Corporation aanmeert aan de nieuwe pier is ook symbolisch bedoeld. Carnival heeft 34 miljoen dollar in in de uitbreiding van de Dr. A.C. Wathey Cruise and Cargo Facilities geïnvesteerd.

Advertentie Curaçao

Ecopower

Bonaire



Ecopower Bonaire BV, is an ambitious and unique company, setting a world wide example regarding the implementation of renewable energy.

Ecopower Bonaire BV is the new independent power producer which will be responsible for the electricity production for the whole island for Bonaire. With a population of 12000 persons Bonaire's peak electricity demand is approximately 12 MW. Ecopower Bonaire will supply all electricity to the Water and Electricity company Bonaire (WEB) who will distribute it to the consumers on Bonaire.

The construction of the Ecopower Bonaire wind-diesel system will be completed in the first quarter of 2010. It consists of a 10.8 MW wind farm at Morotin and a 14 MW diesel power plant, 3 MW battery storage and 3 MW black start gensets at Karpata on the Northwest corner of Bonaire.

In the near future Ecopower Bonaire aims to replace the use of fossil fuel for the diesel power plant by bio-oil, thereby realising a 100% sustainable electricity supply for the island.

Ecopower Bonaire BV on the short-term, is looking for a:

General Manager (m/f), full time.

The position

Ecopower Bonaire is looking for an experienced, ambitious General Manager. The person appointed will be responsible for initiating and implementing the general company procedures in order to realize the operational and business goals of the company. Important tasks and responsibilities are:

- Responsible for the development and implementation of standards, procedures and the (long term) business plan, and for periodical operational, business and financial reports.
- Responsible for an optimal utilization, efficiency, availability, safety and reliability of the production resources.
- Ensures compliance with the supply contract (PPA) and optimal communication and cooperation with WEB Bonaire as the customer.
- Manages all contracts (incl. maintenance service with external suppliers), start new business relations.
- Responsible for day to day operations and for managing, training and motivating an operation and maintenance team of approximately 18 persons
- Responsible for financial control and ensuring the required budget discipline and a stringent cash flow control.
- Represents the company, and maintains and ensures a positive company image.

Your profile

You have a master degree in engineering (Mechanical or Electrical) or comparable industry qualifications. You have a strong working knowledge of electricity generating technologies. You have been working as a manager of a power plant, preferably a diesel power plant for at least five years. You have experience with plant operation systems, maintenance management according to the asset management concept, financial management, personnel management and HSE. You are ambitious, able to provide sound management (goal oriented, quality driven, analytical, a decision maker, planner) and can manage technical experts. You have good written and oral communication skills, affinity with the local culture and speak English, Dutch and Papiamentu (is preferred). You will be successful if Ecopower Bonaire operates more effective and efficient than other power plants in the region, performing better than planned, safe, according to the required conditions as set in the PPA, for lower operational costs and higher profits.

Our offer

Ecopower Bonaire offers you a salary conform market rates, a complete package of secondary employment benefits and a bonus structure related to the performance of the company.

For more information about the position, please contact Gilbert Gouverneur at +5999-5239893 or at g.gouverneur@evelop.com. For your application, please send your CV and cover letter to Ecopower Bonaire BV, attn. Gilbert Gouverneur via email: g.gouverneur@evelop.com.

Are you our next top professional?

For our Curacao office we are looking for:

Audit Senior Staff (controleleider)

Audit Senior Staff

You have completed an accountancy study at minimum a HBO level and have 3-5 years of relevant working experience. Further, you are following a study for Registered Accountant or Certified Public Accountant. A business like approach, well developed communicative (verbal and written) skills, especially in English and / or Dutch, and a positive disposition are part of your personal qualities.

Our offer

We offer an exciting career in a dynamic environment with lots of international contacts, both with clients as with other Ernst & Young offices. Personal and professional growth opportunities are plenty. Our remuneration package is very competitive.

Are you interested?

Contact us at recruitment@an.ey.com

Visit our website www.ey.com/caribbean and fill out your online application form in the career section.

ERNST & YOUNG
Quality In Everything We Do

Auditie voor kerstshow



Foto: Edna Simba

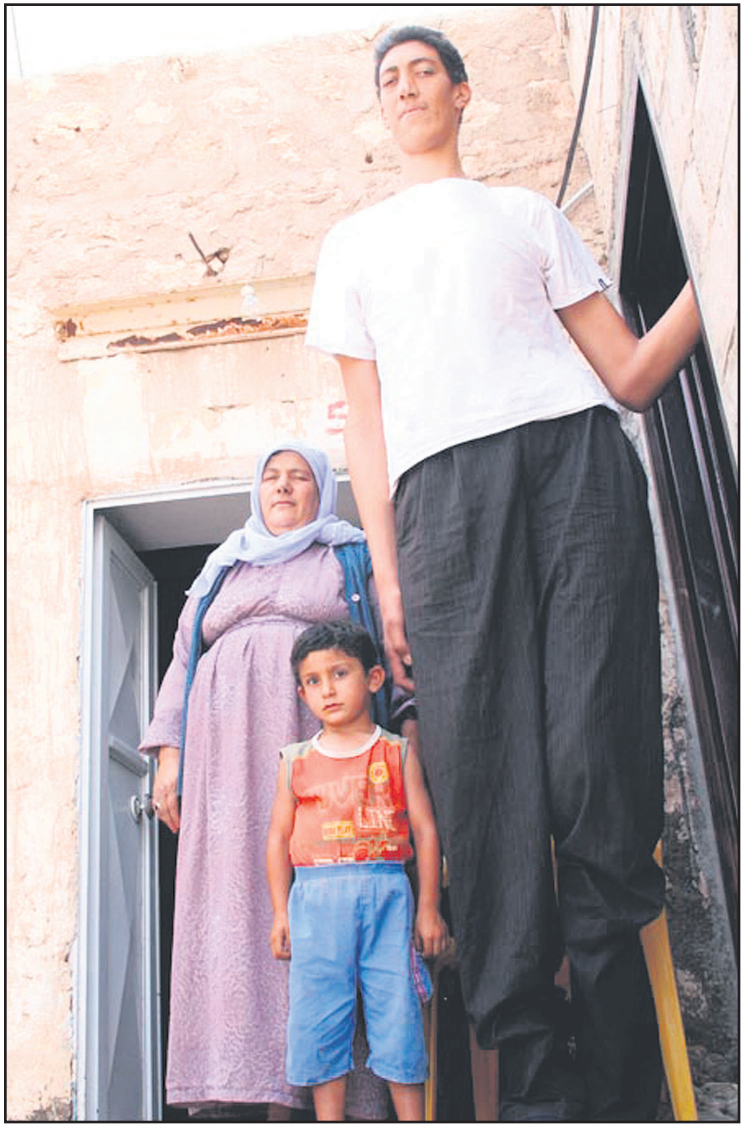
Het management van Danny Yanga organiseerde onlangs een grote auditie voor kinderen van zeven tot en met veertien jaar. De uitverkoren kinderen doen mee aan de nieuwe show van de Curaçaose entertainer getiteld 'White Christmas in Theatre' eind dit jaar in het World Trade Center (WTC). Ruim 150 kinderen hadden zich aangemeld. Ze werden onder de loep genomen door een deskundige jury bestaande uit onder anderen kinderkoördinerende Mercé Doran, zangeressen Ilvia Gustina en MamyLuv, voorzitter Manfred Gomes van de Asosiaashon di Musiko i Artista di Korsou (Amak) en vertolker Rignald Vida.

IJdele boef

Een door de politie gezochte man heeft een Britse krant een foto van zichzelf opgestuurd omdat hij niet tevreden was over de opsporingsfoto die eerder was afgedrukt. De 23-jarige ijdeltuit, die gezocht wordt voor inbraak, poseert op zijn foto uitgerend voor een politieauto. De politie in Wales had de oude 'onvoordelige' foto aan lokale media verspreid voor

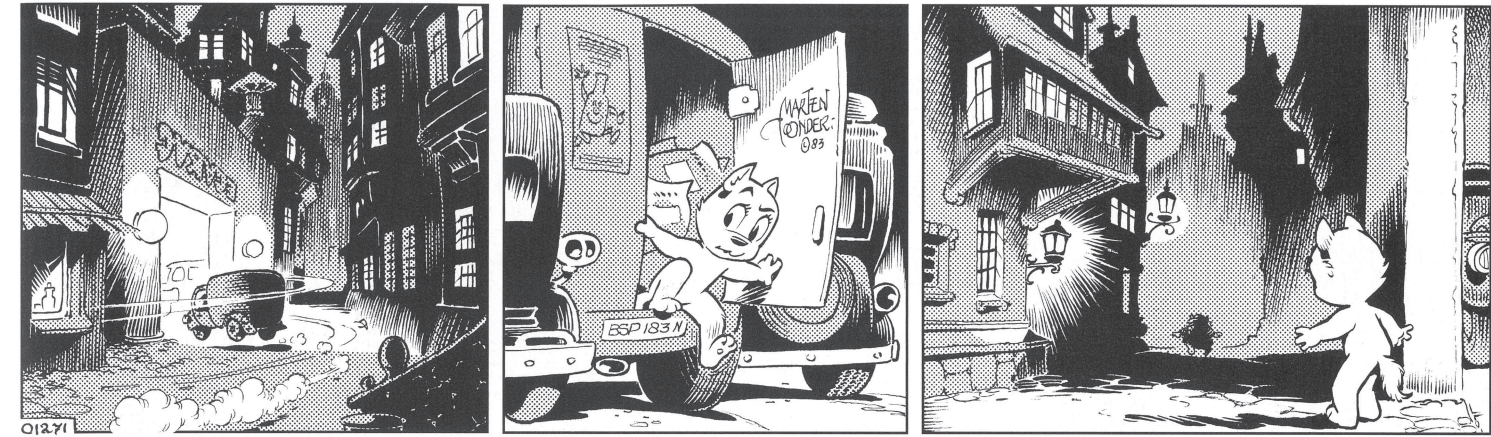
tips die leiden tot zijn aanhouding. De krant *South Wales Evening Post* drukte de foto af, net als de nieuwe foto waarop hij beter te zien is. De politie is blij met de hulp uit onverwachte hoek. "Hij denkt dat hij slim is, maar we zullen hem snel hebben. Wat een idioot", citeerde de krant *Daily Mail* een van de inspecteurs die betrokken is bij het onderzoek.

Langste man in Madurodam



Miniaturstad Madurodam kreeg vandaag hoog bezoek. Sultan Kösen uit Turkije deed de attractie in Den Haag aan. Hij is onlangs door Guinness World Records uitgeroepen tot de langste man ter wereld. Kösen is 2 meter en 46,5 centimeter. De 27-jarige Turk overhandigt in Madurodam de Nederlandse uitgave van Guinness World Records 2010 aan Rob Bruintjes, die met een lengte van 2,21 meter te boek staat als de langste Nederlander. Kösen is lang geworden door een tumor die een overproductie aan groeihormonen veroorzaakte.

HEER BOMMEL EN DE SPALT



Gnor gehoorzaamde en de heer Grootgrut reed zijn voertuigje snel de stad Akel binnen. Het was na uitgaanstijd, zodat de straten geheel verlaten waren; en omdat hij de weg goed kende, kwam het doel van zijn reis al spoedig in zicht. Het was de Stedelijke Hoofdgarage, die altijd gastvrij open stond voor buiten-Akelse handel. 'Dat is dat', sprak de brave middenstander tot zichzelf. 'Nu eerst wat eten, en dan naar bed. Morgen moet er vroeg worden uitgedaen.' Met deze woorden begaf hij zich naar de achterliggende gastvertrekken, zodat de ruimte weer verlaten was. Maar niet voor lang. In de bestelwagen begon het te ritselen toen Tom Poes zich uit de

Op je 98e uit elkaar

Na 36 jaar huwelijk besloten Bertie en Jessie Wood dat het genoeg geweest was. De kranige oudjes van 98 gingen uit elkaar. Maar echt lang is Bertie niet single geweest. Kort na de scheiding is de Brit overleden. Het stel was al aan hun tweede huwelijk toe, toen ze in 1972 in Elstree opnieuw in het huwelijksbootje stapten. Vier jaar later verhuisden ze naar Falmouth en een jaar geleden kwam er een einde aan hun huwelijk. Waarom het koppel toen uit elkaar ging is nog altijd niet duidelijk. Volgens burens van het voormalige stel woont mevrouw Wood nu in een bejaardentehuis. Haar ex-man Bertie overleed kort na de scheiding, nog voor hij 99 werd. Francine Kaye, expert in scheidingen, is verrast. "Na al die jaren met die leeftijd zou je toch verwachten dat ze een manier gevonden hebben om met elkaar te leven." En toch, op nieuw liefdesgeluk staat blijkbaar geen leeftijd. Dat bewezen ook de Fransen Francois Fernandez en Madeleine Francineau. Hij was 96 en zij 94 toen ze in 2002 met elkaar trouwden.

Man vangt ratten voor moeder

Een Taiwanese man heeft 24 jaar lang ratten gevangen zodat zijn moeder bij elke maaltijd rat kan eten, die zij als een delicatessie beschouwt. De 37-jarige Hsiao Cheng-hsin, een landbouwer uit Houpi in de regio Tainan, kreeg de bijnaam rattenvanger.

De burens van zijn moeder omschrijven hem als een toegewijde zoon, zo schrijft de krant *United Daily News*. De afgelopen 24 jaar heeft Hsiao ongeveer 20.000 ratten gevangen in de velden. Zo kon zijn moeder elke maaltijd rat eten. De praktijk begon toen Hsiao 13 was, en zijn moeder een operatie onderging om

galstenen te laten weghalen. De familie was arm en had niet genoeg geld om voedsel te kopen voor zijn moeder. Daarom werd Hsiao door zijn vader meegenomen naar de rietsuikervelden om er ratten te vangen om daarna soep van te maken. Soms ving er twaalf ratten per nacht. Sinds de dood van zijn vader ging Hsiao Cheng-hsin alleen op ratenjacht. "Ik vang ongeveer 1000 ratten per jaar. Dus de afgelopen 24 jaar heb ik zo wat 20.000 ratten gevangen. Ik kook ze niet alleen voor mijn moeder, ik geef ze ook weg aan burens en vrienden en soms verkoop ik ze", aldus de rattenvanger.

Door Marten Toonder

Hete olie

Vier passagiers van Brussels Airlines, een Belg en drie buitenlanders, zijn dinsdagavond gewond geraakt toen ze hete olie over zich kregen na de landing van hun vliegtuig op Zaventem.

Alle gewonde passagiers hebben intussen het ziekenhuis verlaten. Het toestel, een Avro RJ, had 74 passagiers aan boord en vloog van Berlijn Tegel naar Brussel.

Toen het vliegtuig aan het taxiën was, liep er hete olie over het gezicht en de armen van vier passagiers. De precieze oorzaak voor het lekken van de hydraulische vloeistof uit het plafond is onduidelijk. De vier slachtoffers werden naar het ziekenhuis gebracht. Twee van hen mochten enkele uren later naar huis. De laatste twee verlieten het ziekenhuis in de nacht van dinsdag op woensdag.

Elf dagen in file

Gestrepte Romeinse automobilisten hebben de feiten nu zwart op wit staan: ze staan gemiddeld 260 uur per jaar in de file en voor het stoplicht. Dat komt neer op bijna elf dagen, berichtte dagblad *La Repubblica* vandaag op basis van gegevens van consumentenorganisatie Codacons.

"Het is onaanvaardbaar dat een bestuurder in een stad als Rome tijdens de spits meer dan twee uur nodig heeft om van het zuiden van de stad naar het

noorden te komen", sprak Codacons-directeur Carlo Rienzi verontwaardigd. Het drukke verkeer zorgt daarnaast voor veel lawaai en voor veel vervuiling door uitlaatgassen.

In de Italiaanse hoofdstad is de verkeerschaos het ergste van het land, maar in sommige andere steden is de situatie niet veel beter. In Milaan verliezen automobilisten jaarlijks 240 uur, en in Napels 210.

Chocolade?

De ouders van een zesjarig Brits meisje zijn woedend omdat hun dochter van racisme beschuldigd wordt. Het meisje had een zwart meisje gevraagd of ze chocolade op haar gezicht heeft.

Haar ouders vrezen dat dit incident haar nog lang kan achtervolgen. Sharona Gower had chocolademousse gegeten toen ze het gezelschap kreeg van twee 11-jarige meisjes. Eén van beiden was zwart en vertelde Sharona dat ze chocolade op haar gezicht had. Daarop antwoordde het meisje: "Jij hebt ook chocolade op jouw gezicht." Het zwarte meisje ging klagen bij een leerkracht en Sharona werd op haar fout gewezen. Maar toen haar moeder haar na school kwam halen, werd haar verteld dat het incident van racisme getuigt en dat er een klacht werd ingediend.



Gelukkiger met partner

Trouwen zorgt voor het meeste geluk, al zitten samenwonenden daar met hun geluksgevoel niet veel onder. Op de ranglijst van geluk komen verkeren en een LAT-relatie op de derde en vierde plaats. Het aangaan van een relatie is sowieso positief. Dit blijkt uit het promotieon-

derzoek van psychologe Judith Soons aan de Vrije Universiteit Amsterdam. Soons volgde 1775 Nederlanders tussen de 18 en 44 jaar, sommigen zelfs gedurende een periode van achttien jaar. De deelnemers werd onder meer gevraagd hoe tevreden zij waren met hun leven.

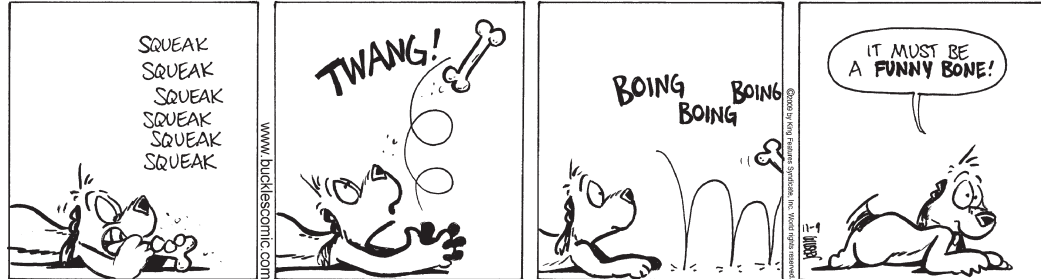
Cheques uitgereikt



Dankzij de inbreng van ruim 50 bekende en minder bekende kunstenaars heeft Albert Heijn met de opbrengst van de dieren dagveiling en de verkoop van goodies is totaal 10.000 gulden opgehaald voor de stichting Dierenhulp en de Curaçao Animal Rights Foundation (Carf). Nathalia Overwijk (van de stichting Dierenhulp) en Sheila Maal (van Carf) kregen ieder een cheque van 5000 gulden uitgereikt door Jan Koster (supermarktmanager van Albert Heijn Zeelandia). Hiermee kunnen ze weer veel goed werk verzetten voor de dieren op Curaçao. De elf vriendinnen, met hun inzending '12 beauty's van Curaçao', wonnen de 1 minuut gratis winkelen bij Albert Heijn. Zij hebben ervoor gekozen om het gratis winkelen om te zetten in dierenvoeding en dierenverzorgingsproducten die zij op hun beurt weer aan de stichtingen doneren. Uiteindelijk mochten zij voor 700 gulden aan artikelen meenemen voor de stichtingen.

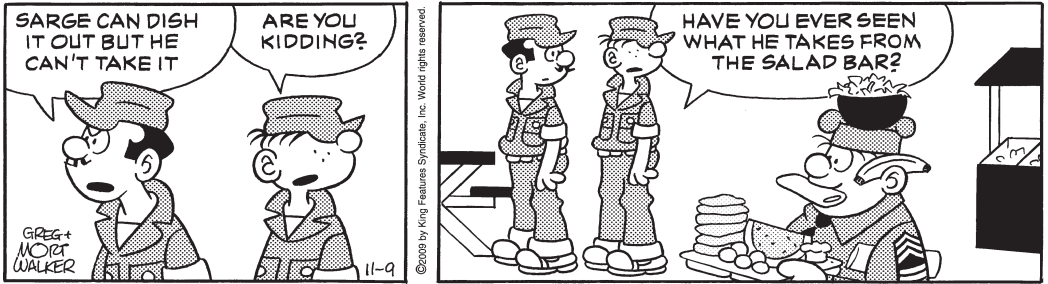
BUCKLES

By David Gilbert



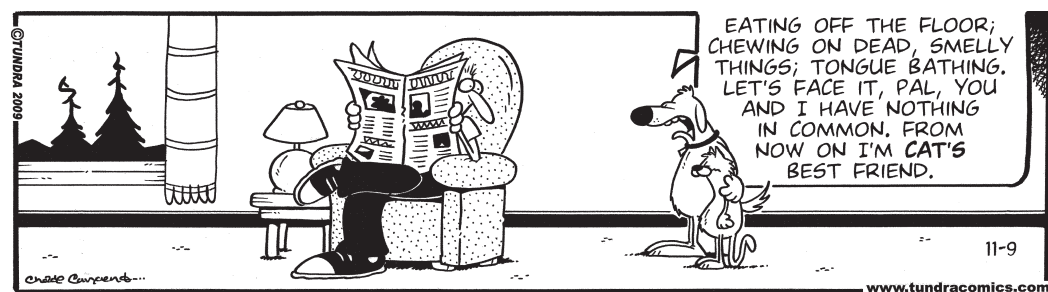
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel

